

FAMILIEN
HOTELS
Südtirol





Meraner Land
Merano e dintorni

Eisacktal
Valle Isarco



Vinschgau
Val Venosta

Bozen
Bolzano



Dolomiten
Dolomiti



Südtirols Süden
Bolzano e vigneti




Dolomiten - Dolomiti

01	Post Alpina – Family Mountain Chalets ****S		22
02	Family Resort Rainer ****S		23
03	Explorer Family Hotel Maria ****		24
04	Familyhotel Biancaneve ****S		25
05	Garberhof Dolomit Family ****S		26
06	Family Hotel Posta ****		27
07	Bad Ratzes ****		28
08	Falkensteiner Family Resort Lido ****S		29
09	Cavallino Bianco Family Spa Grand Hotel ****S		30
10	Fameli ****S		31

Eisacktal - Valle Isarco

11	Das Mühlwald – Quality Time Family Resort ****S		42
12	Kinderparadies Alpin **S		43
13	Familienhotel Huber ****		44
14	Family Home Alpenhof ****		45
15	Alphotel Tyrol – Wellness, Chalets & Family Resort ****S		46

Meraner Land - Merano e dintorni

16	Family Hotel Gutenberg ****		58
17	Familienalm & Almchalets Taser Alm ****		59
18	Familien Wellness Residence Tyrol ****		60
19	Familienresidence & Suiten Das Grafenstein ****S		61
20	Heidi & Edith Family Aparthotel ****S		62

Südtirols Süden - Bolzano e vignetti

21	Parkhotel Holzner		72
----	-------------------	--	----

Vinschgau - Val Venosta

22	Familienhotel Bella Vista ****		86
23	Aktiv & Familienhotel Adlernest ****		87





Liebe Familien,

als Familienmensch weiß ich, wie wichtig es ist, Zeit mit den Liebsten zu verbringen. Gemeinsam Neues lernen, viel erleben, die gemeinsame Zeit genießen. In den 25 Familienhotels Südtirol erwartet Euch genau das: zahlreiche Abenteuer, Spiele, abwechslungsreiche Freizeitprogramme, spezielle Kindermenüs und, und, und. Wir wissen genau, worauf es im Urlaub mit der ganzen Familie ankommt, schließlich sind wir nicht nur Gastgeber, sondern vor allem Familien.

Bei uns erwartet Euch der perfekte Mix aus Abenteuern unter freiem Himmel und wohltuender Entspannung in den Hotels. Im Rahmen des Familix Nature Programme werden Eure Kids zu kleinen Forschern und Entdeckern, gehen Naturphänomenen und historischen Ereignissen auf den Grund und lernen viel Neues. Die Familienhotels Südtirol befinden sich inmitten von wundervollen Naturlandschaften mit viel Platz zum Spielen, fernab von Straßen und Lärm. Hier verbringt Ihr wertvolle Qualitätszeit mit Euren Kindern, aber auch Elternzeit nur zu zweit.

Lasst den Alltag hinter Euch, taucht in die unberührte Natur in Südtirol ein und sammelt einzigartige Kindheitserinnerungen. Bei uns findet Ihr Euer ganz persönliches Familienglück.

Wir freuen uns auf Euch!

Georg Weitlaner
Obmann der Familienhotels Südtirol



Care famiglie,

essendo un uomo di famiglia, so quanto è importante stare con i propri cari. Imparare cose nuove, vivere tante esperienze e godersi i momenti insieme. Nei 25 Familienhotels Südtirol vi aspetta esattamente questo: infinite avventure, giochi e attività per il tempo libero, menu pensati per i più piccoli e tanto altro ancora. Noi sappiamo bene quali sono le esigenze di una famiglia, perché prima ancora di essere albergatori, siamo soprattutto famiglie.

Da noi troverete il mix perfetto tra avventure a cielo aperto e momenti di benessere nei nostri hotel. All'interno del Familix Nature Programme i vostri piccoli impareranno tante cose nuove: come piccoli esploratori, andranno alla scoperta di fenomeni naturali e di eventi storici. I Familienhotels Südtirol si trovano nel cuore di una natura spettacolare dagli ampi spazi dove poter giocare, lontani dal rumore e dalle strade trafficate. Qui avrete l'opportunità di godervi momenti speciali con i vostri piccoli e allo stesso tempo ritagliarvi momenti tutti per voi.

Lasciatevi la quotidianità alle spalle, immergetevi nella natura incontaminata dell'Alto Adige e collezionate tanti bei ricordi. Da noi vivrete momenti di autentica felicità in famiglia.

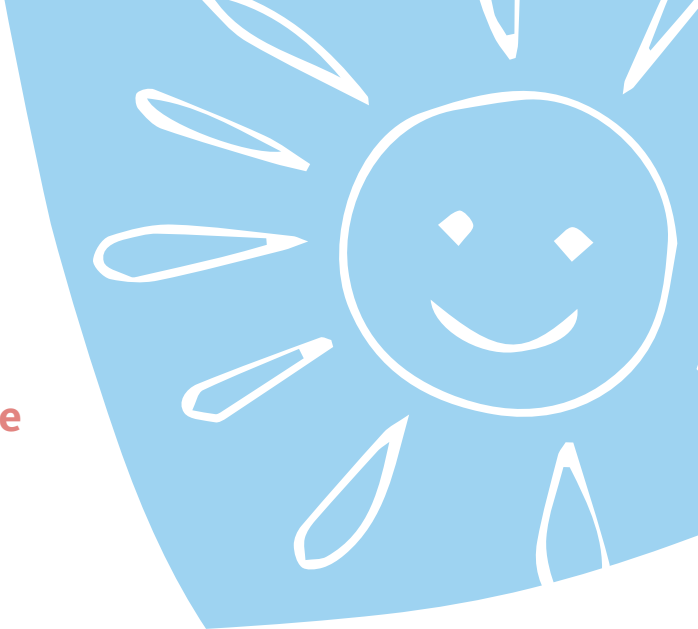
Vi aspettiamo!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Georg Weitlaner'.

Georg Weitlaner
Presidente dei Familienhotels Südtirol

**Alles, was Kindern
und Eltern guttut!**

**Tutto ciò che fa bene
a grandi e piccoli!**



Die Familienhotels Südtirol sind begeisterte Familiengastgeber. Als Familienmenschen kennen wir Eure Wünsche und Bedürfnisse im Urlaub ganz genau. Wir leben die typische Südtiroler Gastfreundschaft und gehen mit Fingerspitzengefühl auf die speziellen Bedürfnisse von kunterbunten Familien ein. Komfort und Service sind selbstverständlich, und dank der zahlreichen naturnahen Erlebnisse sind die vielseitigen Familienhotels einzigartige Feriendomizile.



I Familienhotels Südtirol sono appassionate famiglie di albergatori, le quali, essendo appunto famiglie, sanno bene quali sono i desideri e le esigenze di una famiglia. Sono ospitali per natura e soddisfano ogni singola richiesta delle famiglie: oltre al comfort e ai vari servizi offerti, i Familienhotels sono la destinazione ideale anche per vivere tante avventure a contatto con la natura.





UNSER ZIEL

Die perfekte Mischung aus Spannung und Entspannung, aus originellen Naturabenteuern draußen und wohltuenden Erholungsmomenten in den hochwertigen Hotels und Residences. So entsteht der richtige Mix für Familien-Wohlfühlzeit in Südtirol.

IL NOSTRO OBIETTIVO

L'obiettivo è quello di offrire un mix tra divertimento e relax, avventure all'aperto e momenti di relax negli hotel e nei residence. È così che nasce il mix perfetto per vivere una vacanza da sogno in famiglia.





Wir schaffen Kindheits- erinnerungen!

In den 25 Familienhotels wissen wir genau, worauf es im Urlaub mit der ganzen Familie ankommt: spannende Abenteuer unter freiem Himmel, wohltuende Entspannung im Wellnessbereich und gemeinsame Momente, die zu wertvollen Kindheitserinnerungen werden. Wir sind nicht nur Gastgeber, sondern auch Familien und kennen Eure Wünsche.

Die Familienhotels Südtirol sind von wundervollen Naturlandschaften umgeben. Hier atmet Ihr frische Bergluft, habt zahlreiche Wander- und Ausflugsmöglichkeiten und genießt eine wohltuende Ruhe.

In Sachen Leistung, Service, naturnahe und hochwertige Ausstattung, Nachhaltigkeit und familiengerechte Angebote folgen wir einem strikten Qualitätsversprechen und überlassen nichts dem Zufall. Alle 25 Familienhotels entsprechen als „kinderfreundliche Häuser“ den strengen Kriterien des Deutschen Kinderschutzbunds und werden laufend vom TÜV NORD Deutschland geprüft.



Creiamo ricordi di vacanza indimenticabili!

Noi dei 25 Familienhotels sappiamo bene cosa desiderano le famiglie in vacanza: avventure emozionanti nella natura, momenti di relax nell'area benessere e tanti momenti da vivere insieme e da custodire nel cuore e nella mente. Prima di essere albergatori, siamo in primis famiglie e per questo conosciamo bene le loro esigenze.

I Familienhotels Südtirol sono circondati da paesaggi naturali spettacolari. Qui respirerete aria pura di montagna, potrete scegliere tra vari sentieri da percorrere e assaporare un'atmosfera di profonda quiete.

In materia di servizi, attrezzature di qualità, offerte pensate per la famiglia e rispetto per la natura, i Familienhotels rispettano severi criteri di qualità e non lasciano nulla al caso. Tutti e 25 gli hotel sono stati dichiarati "strutture a misura di bambino" e sono costantemente controllati dall'agenzia tedesca TÜV NORD.

» Hier urlauben nur Familien mit Babys und Kindern.

- Mindestens **3 x pro Woche** Familienprogramm
- Kinderbetreuung **an 7 Tagen** in der Woche
- Kinderprogramm für zwei unterschiedliche Altersgruppen
- Babybetreuung **an 5 Tagen** in der Woche, eigener Babyspielbereich
- Eigene Familiensauna oder Familienzeiten im Saunabereich
- Hallen- oder Schleusenbad mit Kinderbecken
- Mindestens zwei Spielzimmer für getrennte Altersgruppen
- Buffet mit kostenloser Babynahrung in Gläschen mit 6 verschiedenen Geschmackssorten (gilt nur für Hotels)
- Kinderbetreuung beim Mittag- oder Abendessen **an 7 Tagen** in der Woche inkl. Getränke*

» Qui soggiornano solo famiglie con neonati e bambini.

- Programma per famiglie almeno **3 volte a settimana**
- Assistenza bambini **7 giorni** alla settimana
- Animazione per bambini suddivisa in due fasce d'età
- Assistenza bebè **5 giorni** alla settimana con area gioco dedicata
- Sauna esclusiva per famiglie oppure con orari riservati alle famiglie
- Piscina coperta (interna e/o esterna) con vasca per bambini
- Almeno due sale giochi divise per fasce d'età
- Buffet gratuito con alimenti per bambini in vasetti con 6 gusti differenti (valido solo per gli hotel)
- Assistenza bambini a pranzo o a cena **7 giorni** alla settimana, bevande incluse*

* Bei Residencebetrieben/Appartements: Das Mittag- oder Abendessen während der Kinderbetreuung sowie die Babynahrung sind möglicherweise nicht im Preis inbegriffen.

* Nei residence o negli appartamenti, gli alimenti per bambini e il pranzo o la cena durante il servizio di baby-sitting potrebbero non essere inclusi nel prezzo.

Family Plus

- Mindestens **3 x pro Woche** Familienprogramm
- Kinderbetreuung **an 7 Tagen** in der Woche
- Babysitting-Service auf Wunsch (gegen Gebühr)
- Hallen- oder Schleusenbad mit Kinderbecken und Sauna
- Mindestens zwei Spielzimmer
- Wahlmenü und Kinderbuffets*
- Kinderbetreuung beim Mittag- oder Abendessen **an 7 Tagen** in der Woche inkl. Getränke*

- Programma per famiglie almeno **3 volte a settimana**
- Assistenza bambini **7 giorni** alla settimana
- Servizio baby-sitting su richiesta (a pagamento)
- Piscina coperta (interna e/o esterna) con vasca per bambini e sauna
- Almeno due sale giochi
- Menu a scelta e buffet per bambini*
- Assistenza bambini a pranzo o a cena **7 giorni** alla settimana, bevande incluse*

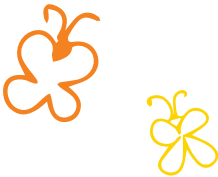
Family Light

- Mindestens **2 x pro Woche** Familienprogramm
- Kinderbetreuung **an 6 Tagen** in der Woche
- Kinderbetreuung beim Mittag- oder Abendessen **an 6 Tagen** in der Woche inkl. Getränke*
- Babysitting-Service auf Wunsch (gegen Gebühr)

- Programma per famiglie almeno **2 volte a settimana**
- Assistenza bambini **6 giorni** alla settimana
- Assistenza bambini a pranzo o a cena **6 giorni** alla settimana, bevande incluse*
- Servizio baby-sitting su richiesta (a pagamento)



NATURE PROGRAMME



Raus aus dem Alltag. Rein in die Natur.

Mit dem altersgerechten Familix Nature Programme entdecken Eure Kids den wohl schönsten Abenteuerspielplatz der Welt: die unberührte Natur Südtirols.

Unsere naturpädagogisch ausgebildeten Betreuer nehmen Eure Kleinen mit auf Entdeckertour, die die Fantasie beflügelt und den Forscherdrang weckt.

Das Programm wird für zwei Altersgruppen angeboten: für Kinder bis sieben Jahre und für Kinder ab sieben Jahren. Dabei bestimmt jedes Jahr ein anderes Thema das Programm. Hier stellen wir Euch die Themen der kommenden vier Jahre vor.





Fuori dalla quotidianità, dentro la natura!

Grazie al Familix Nature Programme i vostri piccoli scopriranno l'area giochi più bella del mondo: l'incontaminata natura dell'Alto Adige. Insieme ai nostri esperti in pedagogia naturale, i vostri bambini partiranno per un viaggio di scoperta che risveglierà la loro fantasia e sete di esplorazione. Il programma è pensato per due gruppi d'età: per i bambini fino ai sette anni e per i bambini dai sette anni in su, e ogni anno verte su un tema diverso. Di seguito vi descriveremo i temi previsti per Il quadriennio 2022-2025.





2023

NATÜRLICH GUT – KOCHEN UND ESSEN MIT ELLA UND MAX

Wald und Natur besser kennenlernen, Wild- und Kräuterpflanzen suchen und über dem Feuer weiterverarbeiten – darum geht es 2023. Die kleinen Naturköche lernen spielend essbare Wildpflanzen kennen, stellen über dem offenen Feuer einfache Gerichte her und verkosten diese anschließend. Zudem lernen sie, wie Wildpflanzen und Heilkräuter konserviert werden und stellen dafür Gefäße und Verpackungen her.

SAPORI GENUINI – CUCINIAMO CON ELLA E MAX

Il tema del 2023 sarà imparare a conoscere meglio il bosco e la natura, riconoscere le erbe e le piante selvatiche e cucinarle sul fuoco. I vostri piccoli cuochi impareranno, giocando, a riconoscere le piante selvatiche commestibili, a cucinare piatti semplici sul fuoco e ad assaggiarli. Inoltre, scopriranno in che modo si possono conservare le piante selvatiche e le erbe curative, e a fare barattoli e confezioni.

2024

NATUR-ART: ELLA UND MAX AUF DEN SPUREN DER KÜNSTLER

2024 tauchen die Kids in eine ganz besondere Welt der Kunst ein. Bei diesem Workshop lernen die Kinder, die Natur mit den Augen eines Künstlers zu betrachten. Sie begeben sich auf die Spuren von Land-Art-Künstlern und stellen selbst Kunstwerke aus Steinen, Blüten, Tannenzapfen und vielen weiteren Waldgegenständen her, die mit Naturfarben und -pinseln verziert werden.

L'ARTE NELLA NATURA – SCOPRIAMO L'ARTE CON ELLA E MAX

Il team del 2024 farà immergere i vostri piccoli in uno speciale mondo dell'arte. Durante questo workshop, i più piccoli impareranno a guardare la natura attraverso gli occhi degli artisti: seguiranno le orme degli artisti della land art e si cimenteranno anche loro nella realizzazione di opere costruite con le pietre, i fiori, le pigne e altri elementi del bosco, che verranno decorati con colori e pennelli naturali.



2025

NATURKLANG – MUSIK ERLEBEN MIT ELLA UND MAX

Eine Entdeckungsreise in die Welt der Musik und der Naturklänge erwartet die kleinen Forscher 2025. Beim Sammeln von Naturmaterialien während eines Spaziergangs, aus denen anschließend Instrumente gebastelt werden, vergeht die Zeit wie im Flug. Verschiedene Klangspiele führen die Kids an das Thema Musik heran. Zum Schluss geben die kleinen Musiker erste Klangimprovisationen auf den selbstgebastelten Instrumenten zum Besten.

I SUONI DELLA NATURA – ASCOLTIAMO LA MUSICA CON ELLA E MAX

Il 2025 riserverà ai nostri piccoli esploratori un viaggio nel mondo della musica. I vostri piccoli si divertiranno a raccogliere materiali naturali durante le passeggiate e a costruire con essi gli strumenti musicali. Attraverso vari giochi sonori, i bimbi si appropcheranno al tema della musica e successivamente eseguiranno qualche improvvisazione musicale con gli strumenti da loro costruiti.



Südtirol,

Euer Erlebnisreich

„Boah, Mama, schau mal, die riesige Burg da!“ „Wow, da oben liegt noch Schnee, und das im Mai!“ In Südtirol kommen Eure Kinder aus dem Staunen gar nicht mehr heraus, so viele Highlights gibt es hier zu erleben und entdecken. Wusstet Ihr zum Beispiel, dass die mächtigen Felsen der Dolomiten einst riesige Korallenriffe waren, die sich im Urmeer Tethys gebildet haben? Oder dass der Bozner Talkessel nach einem heftigen Vulkanausbruch vor über 280 Millionen Jahren entstanden ist?

Im Familienurlaub in Südtirol geht Ihr und Eure Kids geschichtlichen, archäologischen und naturwissenschaftlichen Phänomenen in Südtirol auf den Grund, und dabei lernt Ihr zahlreiche spannende Fakten über unsere Region!



Eine Region der Superlative

Südtirol bietet nicht nur gemütliche Wander- und Radwege, facettenreiche Skigebiete, kulinarische Köstlichkeiten und traumhafte Panoramen, sondern eine ganze Palette an Superlativen und Rekorden. Wie wäre es zum Beispiel mit der Besichtigung der größten Rüstungskammer Europas, einem Pistentag im weltweit größten Skikarussell, der Besichtigung der ältesten Gletschermumie der Welt, einer Tretboottour im wärmsten Badensee der Alpen oder einem Spaziergang auf der größten Hochalm Europas?

In Südtirol, einem kleinen Land mit unzähligen Möglichkeiten, habt Ihr die Qual der Wahl!

Alto Adige,

il regno del divertimento



“Wow, mamma, guarda che fortezza gigante!” “Wow, lì in cima c’è ancora neve ed è maggio!” In Alto Adige i più piccoli non smetteranno mai di stupirsi perché le attrazioni sono infinite. Lo sapevate che le imponenti rocce delle Dolomiti un tempo costituivano un’immensa barriera corallina, formatasi nell’antico oceano Tetide? O che la conca di Bolzano si è formata dopo una violenta eruzione vulcanica di più di 280 milioni di anni fa?

Durante una vacanza in famiglia in Alto Adige, insieme ai vostri bambini scoprirete aneddoti storici, archeologici e scientifici di questo territorio e imparerete tante cose interessanti!

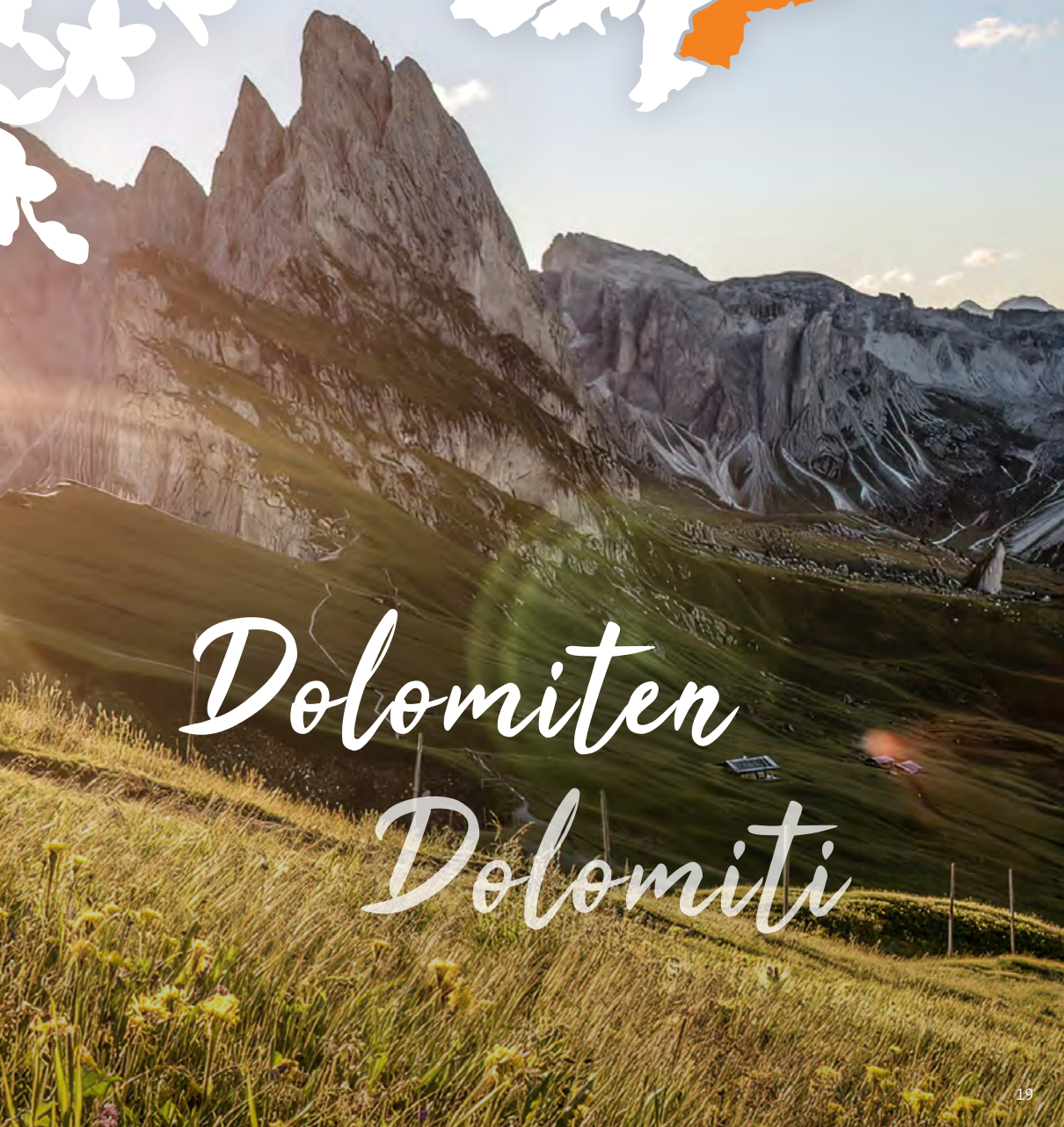
Un territorio straordinario

L’Alto Adige non offre solo piacevoli percorsi escursionistici e ciclistici, aree sciistiche di vari livelli, delizie culinarie e panorami da sogno, ma anche attrazioni da record. Che ne dite, ad esempio, di una visita alla più grande armeria d’Europa, di una giornata sulle piste del carosello sciistico più grande del mondo, di una visita alla mummia del ghiacciaio più antica del mondo, di un giro in pedalò sul lago balneabile più caldo delle Alpi o di una passeggiata sul più grande alpeggio d’Europa? In Alto Adige, un piccolo territorio dalle innumerevoli possibilità, avrete l’imbarazzo della scelta!

Gewaltige Felsformationen,
kristallklare Gebirgsseen und
mystische Sagen: Die Dolomiten
versprühen einen ganz besonderen
Zauber. Mitten in diesem Freiluft-
Abenteuerspielplatz befinden sich
mehrere Familienhotels.

Imponenti formazioni rocciose,
laghi cristallini di montagna
e luoghi intrisi di leggende:
le Dolomiti emanano un'aura
magica. Ed è nel cuore di queste
montagne che si trovano i
Familienhoteles.





Dolomiten *Dolomiti*

Top-Tipps Consigli



- 1** Auf **Europas größter Hochalm** könnt Ihr wandern, Rad fahren, herumtoben und Neues entdecken.
- 2** Im urigen **Grödnertal** lernt Ihr Interessantes über die Holzschnitzkunst.
- 3** Wandert zur **Burguine Wolkenstein**, die an einer imposanten Felswand liegt.

Sull'**altopiano più grande d'Europa** potrete fare escursioni, andare in bici, scatenarvi e scoprire cose nuove.

Nella pittoresca **Val Gardena** conoscerete i segreti dell'arte dell'intaglio del legno.

Fate un'escursione fino alle **rovine del Castel Wolkenstein**, svettante da una parete rocciosa.

- 4 Rodeln, Ski fahren und Schneeballschlachten veranstalten: ab nach **Obereggen!**
- 5 In der **Sternwarte in Gummer** könnt Ihr Sternbilder deuten und mit einem Teleskop ins Weltall gucken.
- 6 Unternehmt eine Reise in die Zeit der Dinosaurier – in der **Bletterbachschlucht**, dem „Grand Canyon Südtirols“.
- 7 Weltbekannt und imposant: Wandert zu den **Drei Zinnen** und bestaunt die Felslandschaften der Sextner Dolomiten.
- 8 Im **MMM Corones** lernt Ihr Interessantes über die Alpingeschichte und genießt ein Traumpanorama.
- 9 Erkundet die urigen Baumhäuschen im **Zwergendorf** auf dem Haunold.
- 10 Im **Museum Dolomithos** erfahrt Ihr alles über die Entstehungsgeschichte der Dolomiten.
- 11 In der **MTB Area in Antholz** Niedertal erlebt Ihr den perfekten Familien-Flow.
- 12 Hier könnt Ihr wunderbare **Familienwanderungen** und Spaziergänge in absoluter Idylle unternehmen.
- 13 In der **Kids Area Panorama** könnt Ihr Euch im Tubing Park, auf dem Zauberteppich und auf dem Bogenparcours austoben.

Slittino, sci e battaglie a palle di neve?
A **Obereggen!**

Nell'**osservatorio astronomico di San Valentino in Campo** potete ammirare lo spazio con un telescopio.

Fate un viaggio indietro nel passato al tempo dei dinosauri nella gola del **Bleterbach**, il Grand Canyon dell'Alto Adige.

Imponenti e famose in tutto il mondo: fate un'escursione alle **Tre Cime** e ammirate le pareti rocciose delle Dolomiti di Sesto.

Al **MMM Corones** scoprirete aneddoti interessanti sulla storia delle Alpi e al tempo stesso vi godrete un panorama da sogno.

Esplorate le casette sugli alberi nel **villaggio degli gnomi** sul Monte Baranci.

Nel **Museo Dolomithos** scoprirete tutto sull'origine delle Dolomiti.

Nella **MTB Area in Valle Anterselva** vi aspetta il flow perfetto per famiglie.

Qui potrete godervi magnifiche escursioni in **famiglia e passeggiate** in una natura assolutamente idilliaca.

Nella **Kids Area Panorama** potrete scatenarvi nel Tubing Park, sul tappeto magico e alla stazione di tiro con l'arco.



Im ersten Almdorf Südtirols mit Chalets und Suiten erlebt Ihr mit Euren Kleinen einen einzigartigen Familienurlaub: Das Ski- und Wandergebiet Drei Zinnen Dolomites liegt direkt vor unserer Haustür, und im Mini Club gibt es viel zu erleben.

Nel primo villaggio alpino dell'Alto Adige con chalet e suite vivrete con i vostri piccoli una vacanza in famiglia indimenticabile: l'area sciistica ed escursionistica Tre Cime Dolomiti sarà a due passi dal vostro alloggio, e nel mini club ci si diverte un mondo.



01 POST ALPINA – Family Mountain Chalets ****s



Fam. Wachtler

Schattenweg – Via Ombrosa

39038 Vierschach/Innichen – 39038 Versciaco/San Candido

T +39 0474 913133 | info@posthotel.it



EURE GASTGEBER

Ein unvergesslicher Familienurlaub? Laut unseren Gästen bieten wir genau das! Wir, Helene und Andreas, haben selbst drei Kinder und wissen, was es für eine Auszeit mit der Familie braucht. Entspannt Euch in Eurem zweiten Zuhause und schafft gemeinsam mit uns Erinnerungen, die für immer bleiben.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Un'indimenticabile vacanza in famiglia? Secondo i nostri clienti offriamo esattamente questo! Noi, Helene e Andreas, abbiamo tre bambini e sappiamo bene di cosa ha bisogno una famiglia. Godetevi il relax qui da noi e assaporate momenti speciali che vi rimarranno impressi per sempre.

EURE GASTGEBER

Die Sextner Dolomiten mit den berühmten Drei Zinnen sind unsere Heimat und unser liebster Spiel- und Sportplatz. Das erleben auch unsere Gäste gemeinsam mit uns auf Klettersteigen, beim Alpaka-Trekking, beim Skifahren und beim Schneeschuhwandern. Und fast alles direkt vom Resort aus – autofrei!

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Le Dolomiti di Sesto con le famose Tre Cime sono il nostro luogo di origine e la nostra area sportiva preferita. Anche i nostri ospiti amano questa zona, dove possono fare arrampicata, trekking con i lama, sciare e ciaspolare, tutto a due passi dal resort e senza prendere la macchina!

02 Family Resort RAINER *****



Fam. Rainer

St.-Joseph-Straße 40 – Via S. Giuseppe 40
39030 Sexten – 39030 Sesto
T +39 0474 710366 | info@familyresort-rainer.com



Sexten
Sesto

familyresort-rainer.com

Direkt am Eingang zum berühmten Fischleintal gesellten sich in den vergangenen 40 Jahren drei weitere schicke Residences zum Hotel Rainer – alle außergewöhnlich im Design, die Architektur preisgekrönt. Urlauben mit Kindern in feinem Ambiente, abgestimmt auf die Bedürfnisse von Familien.

Costruito direttamente all'ingresso della famosa Val Fiscalina, all'Hotel Rainer sono stati affiancati negli ultimi 40 anni altri tre eleganti residence, dal design particolare e premiati per l'eccellente architettura. Una vacanza con i propri bambini in un ambiente pensato per le esigenze delle famiglie.



Fam. Kofler

Obereggen 12 – Obereggen 12
39050 Deutschnofen/Obereggen
39050 Nova Ponente/Obereggen
T +39 0471 615772 | info@hotel-maria.it

EURE GASTGEBER

Wir sind echte Familienmenschen und wissen, was kleine Wirbelwinde, große Abenteurer und neugierige Naturforscher im Urlaub mit der ganzen Familie brauchen. Freut Euch auf persönlichen Service, altersgerechte Kinderbetreuung, kuschelige Zimmer und unzählige Aktivmöglichkeiten.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Essendo una famiglia, conosciamo a fondo i bisogni di ogni suo singolo membro, dai più piccoli ai più grandi. Da noi troverete un servizio personalizzato, assistenza per i bambini di ogni età, camere confortevoli e un vasto programma di attività.

Deutschnofen/Obereggen
Nova Ponente/Obereggen

hotel-maria.it

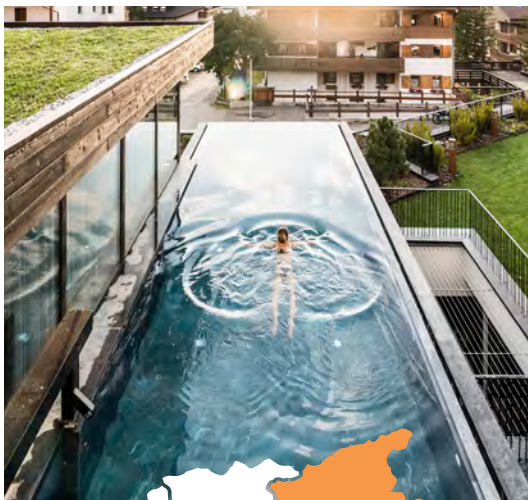
Mitten in den Dolomiten, am Fuß des Latemar, befindet sich unser Explorer Family Hotel Maria. Der Name ist Programm, denn hier in Obereggen gibt es allerlei zu erleben und entdecken!

Nel cuore delle Dolomiti, ai piedi del Latemar, si trova il nostro Explorer Family Hotel Maria. Il nome è già un programma, perché qui a Obereggen ne avrete di cose da esplorare!

03 Explorer Family HOTEL MARIA ****



04 Familyhotel BIANCANEVE **** S



Wolkenstein/Gröden
Selva/Val Gardena

biancaneve.it

Das Familyhotel Biancaneve ist der Traum eines jeden Kinds, ein Ort der Begegnungen und der Fantasie mit genug Raum für Neugierde. Gemeinsam spielen, Neues entdecken und Wunder erleben: Freut Euch auf einen unvergesslichen Urlaub in den Dolomiten.

Il Family Hotel Biancaneve è il sogno di ogni bambino, un luogo di incontri e fantasia che lascia spazio alla curiosità. Per giocare e scoprire cose nuove, per provare stupore, per una vacanza indimenticabile nelle Dolomiti.



Fam. Riffeser

Cirstraße 36 – Via Cir 36
39048 Wolkenstein/Gröden
39048 Selva/Val Gardena
T +39 0471 795148 | info@biancaneve.it

EURE GASTGEBER

Für uns, die Familie Riffeser, ist es das größte Glück, uns um unsere Gäste kümmern zu dürfen. Das Gastgebersein geht für uns mit Leidenschaft einher, und nichts ist schöner, als unsere Gäste lächeln zu sehen.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Prenderci cura dei nostri ospiti è per noi, la famiglia Riffeser, un immenso piacere. L'accoglienza significa passione e nulla ci dà più soddisfazione del sorriso dei nostri ospiti.



Rasen/Antholz
Rasun/Anterselva

hotelgarberhof.it

Antholz ist der perfekte Rückzugsort für Familien. In dieser einzigartigen Bergwelt stillen wir Euren Erlebnishunger mit liebevoller Betreuung, Pinus Wald- und Wasserspielplatz und einem eigenen Bauernhof zum Entdecken.

Anterselva è il rifugio ideale per le famiglie. Incastonato in un meraviglioso paesaggio alpino, il nostro hotel vi offrirà servizio di assistenza, parco giochi nel bosco e con l'acqua, e una fattoria tutta da scoprire.

EURE GASTGEBER

Kindheitserinnerungen zu sammeln ist bei uns ganz leicht. Wir, die Preindls, achten gemeinsam mit Pino-Bär darauf, dass in unserem Haus ausreichend gelacht und gespielt wird. Abenteurer, Prinzessinnen und Piraten sind hier goldrichtig und können sich nach Lust und Laune austoben.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Da noi i più piccoli vivranno momenti indimenticabili uno dietro l'altro. Noi, la famiglia Preindl, insieme all'orso Pino, controlleremo personalmente che nel nostro hotel non manchino mai i sorrisi e le risate sonore. Avventurieri, principesse e pirati si sentiranno subito a casa e si divertiranno come mai prima.

Fam. Preindl

Hinteraue 6 – Hinteraue 6

39030 Rasen/Antholz – 39030 Rasun/Anterselva

T +39 0474 497004 | info@hotelgarberhof.it

05 GARBERHOF Dolomit Family ****s



EURE GASTGEBER

Liebe, Vertrauen, Zusammenhalt – diese Werte zeichnen eine Familie aus. Und genau diese Atmosphäre spürt Ihr auch in unserem Familienhotel. Lasst Euch fallen, genießt die Auszeit, wandert durch die beeindruckende Dolomitenlandschaft und genießt die Familienzeit.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Amore, fiducia e collaborazione, questi sono i valori che contraddistinguono una famiglia. Ed è proprio ciò che avvertirete nel nostro family hotel, dove vi godrete una meravigliosa vacanza fatta di escursioni nella natura delle Dolomiti e di tanti bei momenti trascorsi in famiglia.



06 Family HOTEL POSTA ****



Elisabeth Ploner mit Familie - e famiglia

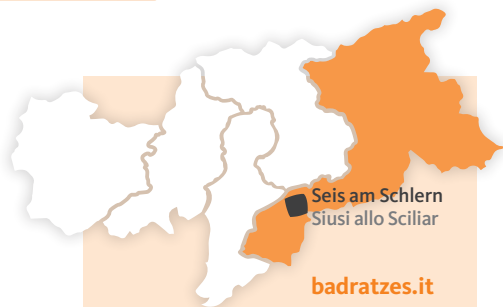
Dursanstraße 32 – Via Dursan 32

39047 St. Christina/Gröden – 39047 S. Cristina/Val Gardena

T +39 0471 792078 | info@familyhotelposta.com

Unser Familienhotel ist ein wahres Ferienparadies für Groß und Klein. Hier erleben Eure Kinder zahlreiche Abenteuer in der Natur oder in der Villa Dumbo. Gemeinsam unternimmt Ihr Ausflüge und entspannt Euch im großen Wellnessbereich.

Il nostro family hotel è un vero paradiso per grandi e piccini. Qui i più piccoli vivranno infinite avventure nella natura o nella Villa Dumbo, e potranno godersi escursioni in famiglia e rilassarsi nell'ampia area wellness.

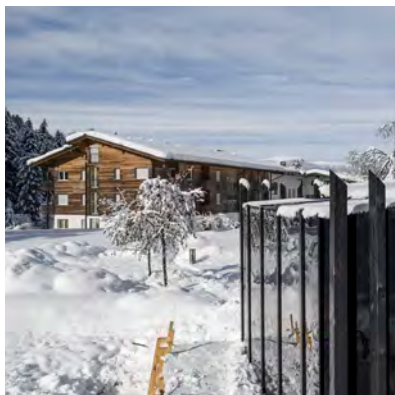


Seis am Schlern
Siusi allo Sciliar

badratzes.it

Unsere Oase der Ruhe befindet sich in Seis, in absoluter Alleinlage im Naturpark Schlern-Rosengarten, und wird vom imposanten Schlern bewacht. Hier genießt Ihr eine Familienauszeit in einer idyllischen Kulisse.

La nostra oasi di pace si trova a Siusi, in una posizione privilegiata nel Parco naturale Sciliar-Catinaccio, ai piedi dell'imponente Sciliar. Qui trascorrerete una piacevole vacanza in famiglia circondati da una natura idilliaca.



07 BAD RATZES ****



Petra mit Familie - e famiglia

Ratzesweg 29 – Via Ratzes 29

39040 Seis am Schlern – 39040 Siusi allo Sciliar

T +39 0471 706131 | info@badratzes.it

EURE GASTGEBER

Das Bad Ratzes ist für uns ein Zuhause – und dieses heimelige Gefühl vermitteln wir auch Euch. Wir führen die fast 300-jährige Hoteltradition mit viel Leidenschaft und Liebe zum Detail fort. Als eines der ältesten Bäder in Tirol ist das Bad Ratzes das perfekte Urlaubszuhause für Erholungsuchende.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Il Bad Ratzes per me è come essere a casa e questa sensazione vorrei trasmetterla anche a voi. Porto avanti la tradizione di questo hotel, che ha quasi 300 anni, con passione e amore per i dettagli. Essendo uno dei più antichi centri termali del Tirolo, il Bad Ratzes è il luogo ideale per chi è in cerca di relax.



Fam. Falkensteiner

Bahnhofstraße 7 – Via Stazione 7

39030 Ehrenburg/Kiens – 39030 Casteldarne/Chienes

T +39 0472 975654 | reservations.lido@falkensteiner.com



FALKENSTEINER Family Resort Lido

★★★★S

EURE GASTGEBER

Wir stehen nie still. Unser Ziel ist es, Euch täglich unvergessliche Abenteuer zu bieten, die Kinderaugen zum Strahlen bringen. Freut Euch auf die 7 000 m² große Outdoor-Erlebniswelt, die 2 800 m² große Badewelt, die hauseigene Ganzjahresskipiste und vieles mehr.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Non stiamo mai fermi. Il nostro obiettivo è quello di farvi vivere avventure indimenticabili e di far brillare di gioia gli occhi dei vostri bambini. Da noi vi aspettano un parco avventura all'aperto di 7 000 m², un parco acquatico di 2 800 m², una pista da sci aperta tutto l'anno e tanto altro.



Ein Sky Adventure Park mit Trampolinwelt und Ganzjahresskipiste, ein Natursee mit Piratenfloß und vieles mehr erwartet Euch im Falkensteiner Family Resort Lido in Kiens. Freut Euch auf Action und Entspannung in unserem einzigartigen Hotel.

Uno Sky Adventure Park con trampolino e pista da sci aperta tutto l'anno, un lago naturale con zattera dei pirati e tanto altro ancora vi aspettano nel Falkensteiner Family Resort Lido a Chienes. Preparatevi a godervi momenti di relax e di adrenalina.





St. Ulrich/Gröden
Ortisei/Val Gardena

cavallino-bianco.com

Familienurlaub in einem Märchenschloss – klingt das nicht umwerfend? Bei uns in St. Ulrich im Grödnertal werden all Eure Familenträume wahr: Babybetreuung, 2 900 m² Wellness und Spa(ß) und Mäusemaskottchen Lino zaubern Euch ein Lächeln auf die Lippen.

L'unica vacanza in famiglia che desidererete fare. Vedere i vostri figli felici non ha prezzo. Ma noi desideriamo rendere felici anche voi. Al Cavallino Bianco tutti i vostri sogni diverranno realtà. La nostra soffice mascotte Lino vi aspetta per darvi il più caloroso dei benvenuti.

EURE GASTGEBER

Spielen, entdecken und erleben – das ist es, was Kinder im Familienurlaub möchten. In den Dolomiten gibt es dafür unzählige Möglichkeiten. Wir setzen alles daran, unseren kleinen und großen Gästen eine unvergessliche Auszeit zu bereiten. Nicht umsonst wurden wir auf Tripadvisor mehrfach zum „besten Familienhotel der Welt“ gewählt.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Giocare, scoprire e divertirsi: è questo ciò che vogliono i più piccoli durante una vacanza in famiglia. Le Dolomiti offrono mille opportunità di svago esterno e noi offriamo altrettante possibilità di divertimento e relax interno. Il mix perfetto per vivere un'esperienza da sogno nel family hotel più premiato al mondo.

Fam. Obletter – Riffeser

Reziastraße 22 – Via Rezia 22

39046 St. Ulrich/Gröden – 39046 Ortisei/Val Gardena

T +39 0471 783333 | info@cavallino-bianco.com

09 **CAVALLINO BIANCO**
Family Spa Grand Hotel





Fam. Gasser

St. Ägidius-Weg 13 – Via S. Egidio 13
39030 Olang – 39030 Valdaora
T +39 0474 496058 | info@fameli.it

EURE GASTGEBER

Familie ist für uns mehr als ein Begriff, Familie ist das Allerwichtigste. Und genau diesen Zusammenhalt teilen wir, die Familie Gasser, mit Euch. Lasst Euch von uns rundum verwöhnen, denn wir bereiten Euch mit viel Liebe zum Detail eine einmalige Familienauszeit.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Per noi la famiglia è molto più di una definizione, è qualcosa di fondamentale. Un legame imprescindibile che vogliamo condividere con voi. Saremo lieti di potervi viziare e farvi vivere una straordinaria vacanza in famiglia pensata fin nei minimi dettagli.



Schon bei der Anreise verzaubert das wundervolle Dolomiten-Bergpanorama. Angekommen im Urlaubszuhause. Edle Atmosphäre. Exklusive Suiten. Kulinarische Highlights. Zwei Indoorpools, ein Outdoor-Sky-Pool. Zahlreiche Aktivitäten direkt vor der Haustür. Strahlende Kinderaugen. Das ist Eure Familienzeit in Olang am Kronplatz.

Fin dall'arrivo verrete catturati dalla bellezza del paesaggio dolomitico, dall'atmosfera accogliente del nostro hotel, dalle suite eleganti e dalle prelibatezze culinarie. Vi aspettano inoltre due piscine interne, un'outdoor sky pool e tante attività all'aperto. Vivrete una meravigliosa vacanza in famiglia a Valdaora sul Plan de Corones.

10 **FAMELI** ★★★★★



Kristallklar und tiefblau hoch drei

Habt Ihr schon einmal den Karer See, den Pragser Wildsee oder den Antholzer See aus nächster Nähe gesehen? Diese drei Bergseen in den Dolomiten verzaubern ihre Besucher mit einer beeindruckenden Kulisse und den schönsten Türkis- und Blautönen.

Den **Karer See** findet Ihr unterhalb des Karerpasses am Fuß des Latemar. Morgens und abends spiegeln sich hier die Dolomitenriesen Latemar und Rosengarten wider, und in Ladinisch wird er aufgrund des spektakulären Farbenspiels auch „Lech de l'ercaboan“, also „Regenbogensee“ genannt. Der Sage nach soll hier eine Wassernixe leben. Könnt Ihr sie entdecken?



Der **Pragser Wildsee** ist weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt. Er wird auch die „Perle der Dolomitenseen“ genannt. Die Kulisse mit dem imposanten Seekofel im Hintergrund ist traumhaft. Einer Legende zufolge befindet sich am Südende des Sees das Tor zur Unterwelt, das man mit einem Boot passieren kann. Wollt Ihr es ausprobieren? Boote könnt Ihr Euch vor Ort ausleihen.

Der **Antholzer See** liegt im Naturpark Rieserferner-Ahrn im Pustertal und ist mit seinen 44 Hektar der drittgrößte See Südtirols. Seine Entstehungsgeschichte ist sagenumwoben: Laut Erzählungen soll er nämlich aus einem kleinen Brunnen entstanden sein, der drei Bauernhöfe flutete. Rund um den See könnt Ihr zahlreiche Wanderungen und Radtouren unternehmen. Boote könnt Ihr Euch vor Ort ausleihen.

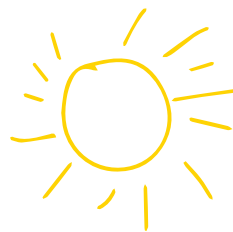
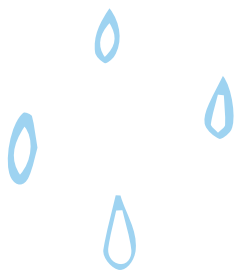
Tre laghi cristallini e dal blu intenso

Avete mai visto il Lago di Carezza, il Lago di Braies e il Lago di Anterselva? Questi tre laghi alpini nelle Dolomiti incantano i visitatori per le loro tonalità di blu e turchese e per il paesaggio mozzafiato.

Il **Lago di Carezza** si trova sotto il Passo di Costalunga, ai piedi del Latemar. Di sera e di mattina i giganti dolomitici, il Latemar e il Catinaccio, si specchiano in questo lago cristallino, che per via dei suoi giochi di colore è stato anche chiamato “il lago dell’arcobaleno” o “Lech de l’ercaboan” in ladino. Secondo la leggenda qui visse una ninfa. Siete curiosi di scoprire la storia?

Il **Lago di Braies** è conosciuto ben oltre i nostri confini. Definito anche come la “perla dei laghi dolomitici”, offre uno scenario da sogno con l’imponente Croda del Becco sullo sfondo. Secondo la leggenda, all’estremità meridionale del lago si troverebbe la porta degli inferi, che si può attraversare in barca. Volete tentare? Sul posto è possibile noleggiare le barche.

Il **Lago di Anterselva** si trova nel Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina in Val Pusteria e, con i suoi 44 ettari, è il terzo lago più grande dell’Alto Adige. La storia della sua origine è avvolta nella leggenda: si narra infatti che abbia avuto origine da una piccola fontana che ha allagato tre fattorie. Qui è possibile fare numerose escursioni a piedi e in bici intorno al lago.

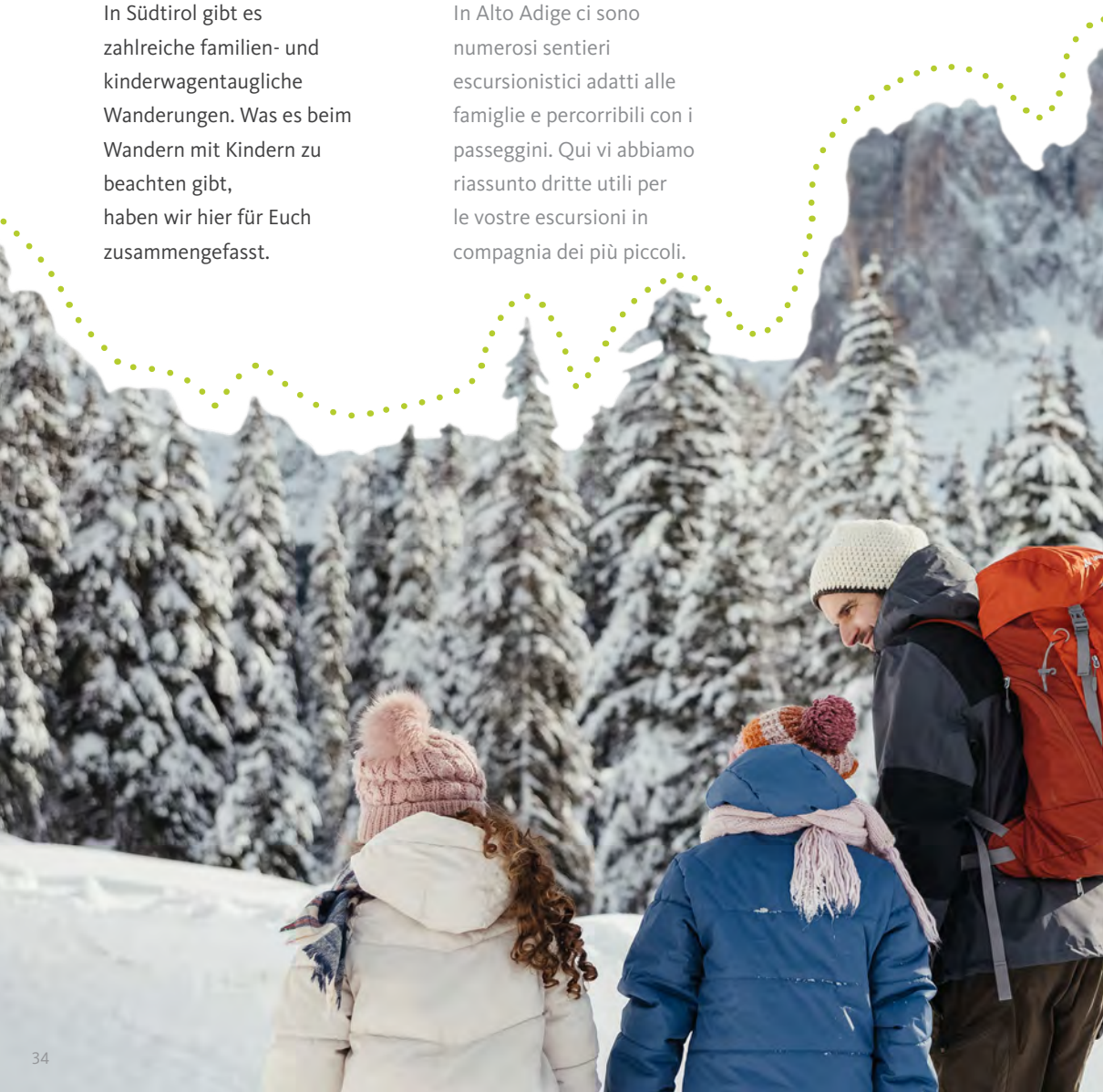


So wird Eure Familienwanderung zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Come rendere indimenticabile la vostra escursione in famiglia

In Südtirol gibt es zahlreiche familien- und kinderwagentaugliche Wanderungen. Was es beim Wandern mit Kindern zu beachten gibt, haben wir hier für Euch zusammengefasst.

In Alto Adige ci sono numerosi sentieri escursionistici adatti alle famiglie e percorribili con i passeggini. Qui vi abbiamo riassunto dritte utili per le vostre escursioni in compagnia dei più piccoli.





- » **Sucht Euch eine nicht zu lange oder steile Wanderung aus und legt regelmäßig Pausen ein.**
- » **Scegliete un'escursione non troppo lunga o troppo ripida e fate frequenti pause.**
- » **Entscheidet Euch am besten für einen Wanderweg, der auch Spielmöglichkeiten für Kinder, wie einen Abenteuerspielplatz, Wasserspiele oder Klettermöglichkeiten, bietet.**
- » **Scegliete un sentiero escursionistico che offra anche opportunità di gioco per i bambini, come un parco giochi, giochi d'acqua o pareti di arrampicata.**
- » **Nehmt ausreichend gesunde Snacks und Getränke mit. Spielen und Wandern macht hungrig, und ein Apfel oder ein Müsliriegel sind perfekte Energielieferanten.**
- » **Portate con voi spuntini e bevande salutari. Giocare e camminare fanno venire fame, e una mela o una barretta di muesli sono ottime fonti di energia.**
- » **Denkt an Sonnencreme und Sonnenschutz für den Kopf. In der Höhe ist die Sonneneinstrahlung stärker als im Tal, und ein Sonnenbrand kann für Kinder besonders gefährlich werden.**
- » **Ricordatevi la protezione solare e un cappello. I raggi del sole sono più forti in altitudine che a valle e le scottature possono essere particolarmente pericolose per i bambini.**

Buntes für den Garten

Möchtet Ihr Euren Garten oder Balkon schmücken und bunter gestalten und dabei noch etwas Gutes für die Umwelt tun?

Dann haben wir den perfekten Upcycling-Basteltipp für Euch:



Laternen und Bienen aus Konservendosen

Nehmt alle leeren Konservendosen, die im Müll landen würden, und wascht sie gründlich mit heißem Wasser aus. Lasst sie gut trocknen.

Für die Bienen stantzt Ihr mit Hammer und Nagel Löcher für die Beine in die Dose.

Lackiert sie gelb, und sobald die Farbe getrocknet ist, klebt Ihr mit Klebeband Streifen ab, die gelb bleiben sollen. Den Rest bemalt Ihr mit schwarzer Farbe.

Aus einer alten Plastikflasche schneidet Ihr Flügel aus und klebt sie mit der Heißklebepistole auf die Dose. Nehmt Lederbänder her, fädelt sie durch die Löcher und befestigt an den Enden jeweils gelbe Knöpfe für die Füßchen. Die Augen bastelt Ihr aus umgedrehten Kronkorken (also mit der weißen Seite nach außen) und befestigt sie mit der Heißklebepistole auf der Vorderseite. Malt mit einem schwarzen Stift Pupillen auf.

Für die Laterne stantzt Ihr ganz viele Löcher in die Konservendose. Vergesst dabei nicht, zwei gegenüberliegende Löcher an den oberen Rand zu stanzen, an denen Ihr die Laterne später aufhängen könnt.

Jetzt könnt Ihr die Dose nach Lust und Laune bemalen.

Zum Schluss klebt Ihr einen Teelichthalter in die Dose, damit das Teelicht später nicht verrutscht.

Nun müsst Ihr Eure Bienen und Laternen nur noch aufhängen, und schon habt Ihr Eurem Garten oder Balkon Farbe verpasst!

Luci e colori per il giardino

Volete abbellire il vostro balcone o giardino senza danneggiare l'ambiente? Ecco un'idea di upcycling:

Lattine a forma di api e lanterne

Prendete tutte le lattine vuote che avete da buttare e lavatele accuratamente con acqua calda. Lasciatele asciugare bene.

Per fare le api, usate un martello e un chiodo e fate dei buchi nella lattina per ricreare le zampine. Dipingeteli di giallo e, non appena la vernice si sarà asciugata, coprite con il nastro adesivo le strisce che devono rimanere gialle. Dipingete il resto con la vernice nera.

Ritagliate le ali da una vecchia bottiglia di plastica e incollatele al barattolo con una pistola a caldo. Prendete delle fascette di cuoio, fatele passare attraverso i fori e attaccate alle estremità dei bottoni gialli per i piedi. Realizzate gli occhi con tappi di bottiglia capovolti (lato bianco) e attaccateli alla parte anteriore con la pistola a caldo. Disegnate le pupille con una matita nera.

Per le lanterne, fate dei fori nella lattina. Non dimenticate di fare due buchi opposti sul bordo superiore per poter appendere la lanterna.

Ora potete dipingere la lattina come preferite. Infine, incollate un supporto per tea light nel barattolo, in modo che la tea light non si capovolga.

Adesso non vi resta che dare un po' di luce e colore al vostro giardino o balcone con api e lanterne!



Im Eisacktal, dem Herzen von Südtirol, seid Ihr mittendrin statt nur dabei. Egal, ob im Sommer oder im Winter: Von der Talsohle bis hinauf zu sonnigen Almen und spektakulären Berggipfeln erlebt Ihr die ganze Vielfalt Südtirols.

In Valle Isarco, il cuore dell'Alto Adige, sarete al centro di tutto. Non importa se sia estate o inverno, l'Alto Adige ha tanto da offrire in ogni stagione e presenta una varietà di paesaggi straordinaria.





Eisacktal *Valle Isarco*

Top-Tipps Consigli



- 1 Wandeln auf den Spuren von Henrik Ibsen im einstigen Luftkurort **Gossensass**
- 2 Das unberührte **Pflersch** im Schatten des majestätischen Tribulaun entdecken
- 3 Den Winter von damals erleben im familienfreundlichen **Skigebiet Ladurns**
- 4 Biken auf der alten **Brennerpass-Straße**, über die schon Könige und Kaiser zogen

Ripercorrete i passi di Henrik Ibsen nell'ex stazione climatica di **Colle Isarco**.

Scoprite l'incontaminata **Val di Fleres** al cospetto del maestoso Tribulaun.

Riscoprite la magia dell'inverno nell'**area sciistica** per famiglie di **Ladurns**.

Percorrete in bici l'antica **strada del Brennero**, su cui viaggiavano re e imperatori.

- 5 Kloster Säben erklimmen und durch die Dürer-Stadt **Klausen** schlendern
- 6 Von Baum zu Baum klettern und schwingen wie Tarzan im Skytrek **Kletterpark in Sterzing**
- 7 Von der Piste direkt in die mittelalterliche Stadt geht es im **Skigebiet Rosскопф**.
- 8 Die perfekte Abfahrtschöcke erlernen im **Skigebiet Ratschings-Jaufen**
- 9 Mit dem **Pfeifer Huisele** Wald, Wiesen und Wasser erkunden
- 10 Nach Gold und anderen Kostbarkeiten schürfen im **Erlebnisbergwerk Ridnaun**
- 11 Mitten durch die Felsen aus weißem Marmor der **Gilfenklamm** wandern
- 12 Den doppelten Skispaß im **Skigebiet Gitschberg Jochtal** mit 55 Pistenkilometern genießen
- 13 Lasst die Spiele beginnen im **Sonnenpark Gitschberg** mit zahlreichen Attraktionen
- 14 Das gigantische Labyrinth überwinden und die Geheimnisse der **Franzensfeste** lüften
- 15 Das dunkle Mittelalter erkunden auf **Schloss Rodenegg** über der Rienzschlucht
- 16 A wie Apfel und A wie Abenteuer erleben auf dem sonnigen **Hochplateau bei Brixen**
- 17 Den geheimnisvollen Kreuzgang und die feudale Hofburg in **Brixen** besichtigen

Salite fin sul monastero di Sabiona e passeggiate nella città di Dürer, **Chiusa**.

Arrampicatevi sugli alberi e saltate come Tarzan nello **Skytrek di Vipiteno**.

Dalle piste del comprensorio **Monte Cavallo** alla città medievale.

Imparate la perfetta posizione in discesa nel comprensorio **sciistico Racines-Giovo**.

Esplorate boschi, prati e fiumi insieme al **Pfeifer Huisele**.

Scoprite oro e altri tesori nel **Museo provinciale Miniere di Ridanna**.

Fate un'escursione tra le spettacolari rocce di marmo bianco della **Gola di Stanghe**.

Godetevi una doppia dose di divertimento nel comprensorio **sciistico Rio Pusteria** con 55 chilometri di piste.

Che i giochi abbiano inizio nel **Parco del Sole Gitschberg**, un parco dalle mille attrazioni.

Superate il labirinto gigantesco e scoprite i segreti che cela **Fortezza**.

Fate un tuffo nell'oscuro Medioevo al **Castel Rodengo**, sopra il fiume Rienza.

M come mela, A come avventura, da vivere e assaporare **sul soleggiato altopiano di Naz-Sciaves nei pressi di Bressanone**.

Visitate l'Hofburg feudale di **Bressanone** e i suoi misteriosi chiostrì.



dasmuehlwald.com

Südtirols erstes Quality Time Family Resort befindet sich auf dem idyllischen Apfelhochplateau Natz-Schabs, umgeben von Wiesen und Wäldern. Gemeinsam mit Igelmädchen Milli erleben Eure Kleinen hier zahlreiche Abenteuer.

Il primo Quality Time Family Resort in Alto Adige si trova sull'idilliaco altopiano delle mele di Naz-Sciaves, circondato da prati e boschi. In compagnia di Milli il riccio, i vostri bimbi vivranno fantastiche avventure.



11 — DAS MÜHLWALD – Quality Time Family Resort*****



Fam. Tauber

Schlossergasse 40 – Via Schlossergasse 40
39040 Natz-Schabs – 39040 Naz-Sciaves
T +39 0472 415204 | info@dasmuehlwald.com



EURE GASTGEBER

Wir wissen, wie wichtig gemeinsame Zeit für Familien ist. Deshalb sorgen wir, die Familie Tauber, mit viel Liebe dafür, dass Eure Quality Time mit den Kids unvergesslich wird. Bei uns genießt Ihr eine Familienauszeit mit bestem Service, ausgezeichneten Gaumenfreuden und wohltuender Wellness.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Sappiamo bene quanto sia importante trascorrere del tempo con la propria famiglia. Per questo noi, la famiglia Tauber, facciamo in modo che il tempo trascorso con i vostri piccoli sia indimenticabile. Da noi trascorrerete una vacanza all'insegna dell'esclusività dei servizi offerti, del piacere culinario e del puro relax.

EURE GASTGEBER

Wir, die Familie Ausserhofer, bereiten Euch in unserem gemütlichen und herzlichen Haus einen unvergesslichen Familienurlaub. Egal, ob im Sommer oder im Winter – bei uns liegen Spaß und Action direkt vor der Haustür: Das Skigebiet Ladurns ist 150 Meter entfernt, und rund ums Hotel befinden sich gemütliche Wald- und Wanderwege.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Noi, la famiglia Ausserhofer, vi faremo trascorrere nella nostra accogliente struttura una vacanza in famiglia indimenticabile. Che sia estate o inverno, qui vi aspetta un mondo di divertimento a pochi passi dall'hotel: il comprensorio sciistico Ladurns dista solo 150 metri e intorno all'hotel troverete vari sentieri escursionistici.



12 Kinderparadies ALPIN ****S



Fam. Ausserhofer

Pflerschtal/Ladurns 84 – Val di Fleres/Ladurns 84
39041 Gossensass – 39041 Colle Isarco
T +39 0472 770101 | info@hotelalpin.it

Das wunderbar ruhige Pflerschtal, kleine Wasserfälle und die imposanten Stubaier Alpen: In diesem idyllischen Ort befindet sich unser Kinderparadies Alpin. Es ist das Urlaubsziel für Naturliebhaber und leidenschaftliche Wanderer.

L'incontaminata e silenziosa Val di Fleres, piccole cascate e le imponenti Alpi dello Stubai: il nostro Kinderparadies Alpin si trova in questo luogo idilliaco, la destinazione ideale per gli amanti della natura e gli appassionati di escursionismo.



Fam. Stolz

Kirchdorfstraße 4 – Via della Chiesa 4
39037 Vals/Mühlbach – 39037 Valles/Rio Pusteria
T +39 0472 547186 | info@hotelhuber.com

EURE GASTGEBER

Das Haus wird bereits seit sechs Generationen von der Familie Stolz geführt. Wir wissen genau, worauf es in einer Familie ankommt – und genau diese Atmosphäre erfüllt unser Hotel. Mit viel Liebe zum Detail gehen wir auf Eure Wünsche und Bedürfnisse ein und bieten Euch einen unvergesslichen Aufenthalt.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

L'hotel viene gestito dalla famiglia Stolz ormai da sei generazioni. Noi conosciamo bene le esigenze di una famiglia e nel nostro hotel respirerete veramente un'atmosfera di casa. Soddisfiamo ogni vostro desiderio con amore e fin nei minimi dettagli e vi facciamo vivere un soggiorno indimenticabile.



[hotelhuber.com](https://www.hotelhuber.com)

Das Familienhotel Huber befindet sich in Vals, direkt in der Ski- und Almenregion Gitschberg Jochtal. Wir erwarten Euch mit einer 45 Meter langen Rutsche, einem Erlebnisbauernhof mit Spielscheune, einem Abenteuerpark, einem neuen Wellnessbereich und vielem mehr.

Il Familienhotel Huber si trova a Valles, nell'area vacanze Rio Pusteria. Qui troverete uno scivolo a tubo da 45 m con cronometraggio, un maso con fienile dei giochi e mini zoo, un parco avventura, una nuova area wellness e tanto altro.

13 Familienhotel **HUBER** ****





Fam. Pabst

Prockengasse 15 – Vicolo Procken 15

39037 Meransen/Mühlbach

39037 Maranza/Rio Pusteria

T +39 0472 520252 | info@alpenhof.it

14 Family Home ALPENHOF ****

EURE GASTGEBER

Der Alpenhof ist unser Herzensprojekt. Unser Ziel ist es, eine spannende Erlebniswelt für Kinder und Eltern zu gestalten, in der Freiheit, Leichtigkeit und Neugier ihren Platz finden. Hier werden gemeinsame Momente zu glücklichen Erinnerungen.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

L'Alpenhof è il nostro capolavoro. Il nostro obiettivo è quello di regalare esperienze emozionanti a grandi e piccoli, da vivere in perfetta libertà e spensieratezza. I momenti trascorsi insieme vi rimarranno impressi nel cuore.



Meransen/Mühlbach
Maranza/Rio Pusteria

alpenhof.it

Egal, ob Eure Kleinen lieber in einer Drachenhöhle, einem Märchenschloss oder einer Sternwarte spielen: Das Family Home Alpenhof ist ein Ort, an dem alles möglich ist. Entdecker-Modus ein und los geht der Urlaubsspaß!

Non importa se i vostri piccoli preferiscono giocare nella grotta del drago, nel castello delle fiabe o nell'osservatorio astronomico: il Family Home Alpenhof è un luogo dove tutto è possibile. Risvegliate il vostro spirito esplorativo e date il via al divertimento!





Fam. Eisendle

Innerratschings 5B – Racines di dentro 5B
 39040 Ratschings – 39040 Racines
 T +39 0472 659158 | info@alphotel-tyrol.com

EURE GASTGEBER

Der perfekte Familienurlaub für alle Generationen mit viel Raum für Eure Bedürfnisse, herausragendem Service und exquisiter Kulinarik. Streichelzoo, Traktorfahren, Schwimmschule, Bowling, Gokartfahren für die Kleinen, wohlverdiente Entspannung in der 2 250 m² großen Wellnessoase, geführte Wanderungen und Yoga für die Großen.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

La perfetta vacanza in famiglia per tutte le età con mille svaghi, tanto comfort, un servizio eccellente e piaceri culinari. Mini zoo, giri con il trattore, scuola di nuoto, bowling, pista go-kart per bambini e momenti di relax nell'ampia area wellness di 2 250 m², escursioni guidate e yoga per i più grandi.



15 ALPHOTEL TYROL – Wellness, Chalets & Family Resort ****s



Die fantastische Naturkulisse direkt im Ski- und Wandergebiet Ratschings macht unser Alphotel Tyrol und die Mons Silva Chalets zum idealen Ausgangspunkt für Wander- und Pistengaudi. Entspannungssuchende finden in der 10 000 m² großen Gartenoase ihr Paradies, das Ponyreiten und der Indoor-Fun-Park bringen Kinderaugen zum Leuchten.

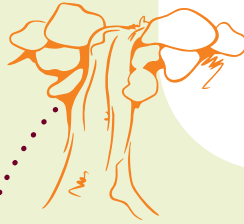
Lo scenario naturale dell'area sciistica ed escursionistica di Racines rende il nostro Alphotel Tyrol e gli Chalet Mons Silvia il punto di partenza ideale per divertirsi su sentieri e piste. Il giardino di 10 000 m² sarà il paradiso per gli amanti del relax, mentre i più piccoli potranno cavalcare i pony o giocare nel fun park.

Die Gilfenklamm

Gola di Stanghe

Tosende Wassermassen, ein 15 Meter hoher Wasserfall und kleine Regenbögen im Sprühnebel: Unterneht einen Ausflug in die Gilfenklamm bei Ratschings im Wipptal!

Acque impetuose, una cascata alta 15 metri e piccoli arcobaleni tra gli spruzzi: partite per un'escursione alla scoperta della Gola di Stanghe a Racines!



Spaziert über den 2,5 Kilometer langen Wanderweg, der in rund einer Stunde über Hängebrücken und Treppen durch die Schlucht führt. Hoch über dem Ratschinger Bach genießt Ihr einen spektakulären Blick in die Tiefe und könnt erahnen, wie sich das Wasser in Jahrmillionen durch den Felsen gegraben hat.

Passeggiate lungo il sentiero escursionistico di 2,5 km che attraversa la gola su ponti sospesi e scale. In cima, sopra il Rio Racines, si può godere di una vista spettacolare sulla gola e ammirare questo capolavoro della natura, frutto dell'avanzare dell'acqua che si è fatta strada attraverso la roccia nel corso di milioni di anni.



PS: An manchen Stellen könnt Ihr weißen Marmor im Fels bewundern, in dem sich die Umgebung grünlich spiegelt. Genau dieser Marmor wurde übrigens für den Bau der Innsbrucker Hofkirche verwendet.

PS: in alcuni punti si può ammirare il marmo bianco della roccia, in cui si riflette il verde dell'ambiente circostante; lo stesso marmo utilizzato per la costruzione della Hofkirche di Innsbruck.

Das Murmeltier

WUSSTET IHR, DASS ...

... Murmeltiere von Oktober bis März mit der gesamten Murmeltierfamilie **Winterschlaf** halten? Hierfür bauen Sie sich einen Bau, der bis zu **siebeneinhalb Meter tief** unter der Erdoberfläche liegt (das ist gleichzusetzen mit fünf aufeinander stehenden Pferden!), und polstern ihn mit Pflanzenmaterial aus. Wenn es Zeit für den Winterschlaf ist, verschließen sie den Eingang mit Erde, Steinen, Gras und Kot. Während des Winterschlafs sinkt ihre Körpertemperatur auf **fünf Grad Celsius** (so kalt ist es in etwa in Eurem Kühlschrank), und sie wachen alle drei bis vier Wochen kurz auf. Sie leben dann von ihren **Fettreserven**, die sie sich im Sommer angefressen haben.

- » **Murmeltiere leben in großen Familien von bis zu 20 Tieren, bestehend aus einem Elternpaar und vielen Kindern.**

Le marmotte vivono in famiglie numerose composte da 20 membri, quindi da una coppia di genitori e da tanti figlioletti.

- » **Murmeltiere werden 40 bis 50 Zentimeter lang, dazu kommt der bis zu 20 Zentimeter lange Schwanz.**

Le marmotte raggiungono una lunghezza di 40-50 centimetri, con una coda lunga fino a 20 centimetri.

- » **In freier Wildbahn werden Murmeltiere bis zu zwölf Jahre alt.**

In natura, le marmotte vivono fino a dodici anni.

- » **Das Murmeltier ist das drittgrößte Nagetier Europas, nach dem Biber und dem Stachelschwein.**

La marmotta è il terzo roditore più grande d'Europa, dopo il castoreo e l'istrice.

- » **Papa Murmeltier wird Bär genannt, Mama Murmeltier Katze und die Murmeltier-Kinder werden Affen genannt.**

La famiglia è composta da papà marmotta, mamma Carlotta e i figlioletti Otto e Beppa.

La marmotta

LO SAPEVATE CHE...

... Le marmotte vanno **in letargo** con tutta la famiglia da ottobre a marzo? Per farlo, costruiscono una **tana profonda fino a sette metri e mezzo** sotto terra (l'equivalente di cinque cavalli in piedi l'uno sull'altro!) e imbottita di materiale vegetale. Quando è il momento di andare in letargo, chiudono l'ingresso con terra, pietre, erba ed escrementi. Durante l'ibernazione, la loro temperatura corporea scende a **cinque gradi Celsius** (il freddo del nostro frigorifero) e si svegliano brevemente ogni tre o quattro settimane. Vivono quindi con le riserve di grasso accumulate durante l'estate.



Der gespaltene König



La leggenda del Tribulaun



Kennt Ihr schon die Sage vom Tribulaun? Dieser Berg liegt im Pflerschtal und ist fast 3 000 Meter hoch. Ihr erkennt ihn gut an seiner besonderen Form, denn seine Spitze ist gespalten – daher wird er auch „der gespaltene König“ genannt.

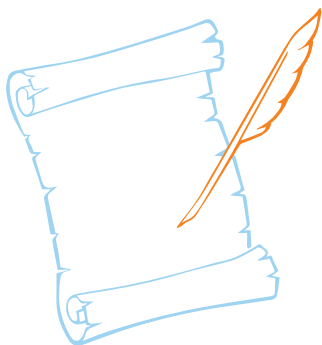


Vor langer Zeit regierte ein hartherziger König im Pflerschtal. Damals war das Tal noch reich an Gold und Silber. Die Bergarbeiter, die diese Schätze abbauten, mussten den größten Teil ihres Gewinns dem habgierigen König abgeben.

Einer der Bergmänner konnte diese Ungerechtigkeit nicht mehr ertragen. Eines Tages wollte er seine Genossen zu einem Aufstand überreden. Als der König davon hörte, war er zornig. Er jagte ihn in die Berge und wollte ihm den Garaus machen. Genau in diesem Moment geschah es: Der Berggeist des Tribulaun erschien und schlug mit der Faust auf die Spitze des Bergs. Diese sprang sogleich entzwei.

Der Bergarbeiter konnte fliehen. Der König aber wurde in einen Felsen verwandelt, und zwar in das heutige „Goldkappl“, ein Gipfel hinter dem Tribulaun. Seht genau hin: Auch heute noch erinnert der Gipfel im Abendrot, wenn er rot leuchtet, an den Mantel des Königs.

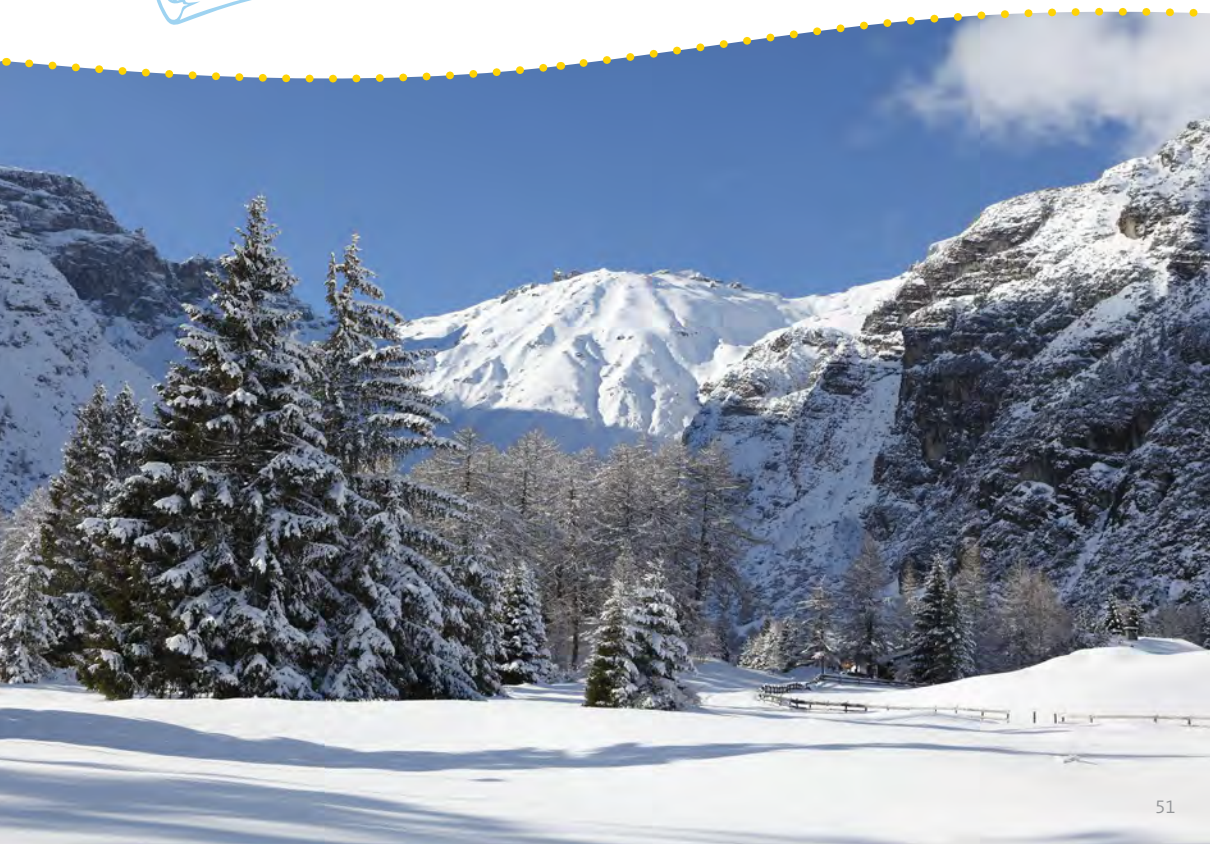
Conoscete la leggenda del Tribulaun? Questa montagna si trova in Val di Fleres e ha un'altezza di quasi 3 000 metri. La riconoscete per la sua forma particolare: la sua cima è spaccata, per questo viene anche chiamata "Der gespaltene König" (il re diviso).



Molto tempo fa, in Val di Fleres regnava un re dal cuore di ghiaccio. A quel tempo, la valle era ancora ricca di oro e argento e i minatori, che estraevano questi tesori, dovevano consegnare parte dei loro guadagni all'avidio re.

Uno dei minatori non poté più sopportare questa ingiustizia e un giorno convinse i suoi compagni a ribellarsi. Il re lo venne a sapere e si arrabbiò. Inseguì il minatore sulle montagne con l'intento di ucciderlo, ma proprio in quel momento apparve il fantasma del Tribulaun, che colpì con il pugno la cima del monte spaccandola in due.

Il minatore si salvò e riuscì a tornare tra la sua gente, accolto come un re, mentre il tiranno fu trasformato in fredda roccia. Il "Goldkappl" è appunto la cima dietro il Tribulaun e ancora oggi si può vedere il luccichio rosso del mantello del re.





Klassiker neu aufleben lassen

„Teddybär, Teddybär, dreh Dich um. Teddybär, Teddybär, mach Dich krumm. Teddybär, Teddybär, hüpf auf einem Bein. Teddybär, Teddybär, das machst Du fein.“

„Trick, Track, Donald Duck. Mickymaus, rein, raus.“

Die Spiele, die Ihr, die Eltern, in Eurer Kindheit und Jugend gespielt habt, sind doch immer noch die besten, findet Ihr nicht? Wir sprechen von Sackhüpfen, Himmel und Hölle oder Gummitwist.

Lasst Eure Kinder an Eurer Jugend teilhaben, zeigt ihnen, wie Ihr damals Eure Freizeit verbracht habt. Veranstaltet gemeinsam ein Sackhüpf-Wettrennen, und der Gewinner darf sich über eine süße Überraschung freuen!

Oder nehmt weiße Kreide zur Hand, mit der Ihr ein Himmel-und-Hölle-Feld auf die Straße malt. Wenn Euch das zu einfach ist, könnt Ihr es beliebig erweitern, die Felder leicht versetzen oder schmaler zeichnen.

Besonders kunstvoll sind Sprünge im Gummitwist. Dafür braucht Ihr mindestens drei Spieler, die abwechselnd zwischen den Gummiseilen herumspringen und dabei Figuren drehen. Wer einen Fehler begeht, muss das Feld dem Nächsten überlassen. Noch mehr Spaß macht Gummitwist übrigens, wenn Ihr dabei lustige Sprüche aufsagt (seht links).



Classici intramontabili

“Giro giro tondo, casca il mondo, casca la terra, e tutti giù per terra!”

“Mamma, mamma guardiamoci un bel cartone con Topolino e Paperino!”

I giochi a cui voi genitori giocavate quando eravate bambini sono ancora i migliori, siete d'accordo? Stiamo parlando del gioco della campana, un...due...tre...stella! o strega comanda colore.

Condividete con i vostri figli giochi e aneddoti della vostra giovinezza, mostrate loro come trascorrevate il vostro tempo libero quando eravate ragazzini. Giocate insieme a un...due...tre...stella! e per il vincitore ci sarà una dolce sorpresa!

Oppure disegnatte con un gessetto una scala di numeri da 1 a 7 e procuratevi qualche sassolino. La sfida sta nell'arrivare alla fine della scala, facendo saltelli dentro le caselle e rimanendo in equilibrio.

Un altro gioco divertente è strega comanda colore: bisogna formare piccoli gruppi e decidere chi fa la “strega”. Quando la persona scelta indica un colore, tutti gli altri devono cercare un oggetto di quel colore e mettersi così in salvo.

Im Meraner Land erlebt Ihr die perfekte Kombination aus mediterranem Feeling und alpiner Lebensweise: Zwischen Almen und Palmen erwartet Euch hier eine unvergessliche Familienauszeit mit vielen Sonnenstunden und wundersamen Entdeckungen.

La zona di Merano offre la combinazione perfetta tra l'atmosfera mediterranea e quella alpina. Circondati da palme e pascoli alpini, vivrete una vacanza in famiglia ricca di momenti speciali e attività all'aria aperta.





*Meraner Land
Merano e dintorni*

Top-Tipps Consigli



- 1 Auf **Schloss Tirol** durch uralte Schlossmauern wandern und eine Greifvogel-Flugschau verfolgen – herrlich, oder?
- 2 In den **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** wandelt Ihr durch eine botanische Wunderwelt.
- 3 Nirgendwo ist die Luft reiner als am eindrucksvollen **Partschinser Wasserfall**.
- 4 Ein wahres Outdoor-Paradies und ein spektakuläres Panorama erwarten Euch auf dem **Vigiljoch**.

Non perdetevi un'escursione tra le antiche mura del **Castel Tirol** e assistete a uno spettacolo di volo di uccelli rapaci.

Nei **giardini del Castel Trauttmansdorff** entrerete in uno straordinario mondo botanico.

In nessun altro luogo si respira aria così pura come alla **cascata di Parcines**.

Un autentico paradiso all'aperto e un panorama spettacolare vi aspettano al **Monte San Vigilio**.

- 5 Rund um den **Zoggler-Stausee** erwarten Euch zahlreiche Wanderungen und Spaziergänge, z. B. der Ultner Talweg.
- 6 Alles einsteigen! In der **Eisenbahnwelt in Rabland** seht Ihr die größte digitale Modelleisenbahnanlage Italiens.
- 7 Wasser marsch! Unternehmt einen spannenden und wohltuenden Spaziergang über den **Waalweg von Schenna**.
- 8 Skifahren, Wandern, mit dem Alpin Bob fahren und mehr erwartet Euch auf **Meran 2000!**
- 9 Taucht in den Orchideenschungel der **Orchideenwelt** mit Tropen-Villa, Abenteuerspielplatz und Paradiesvögeln ein.
- 10 Eine beeindruckende Flora und Fauna und wohltuende Ruhe erlebt Ihr im **Naturpark Texelgruppe**.
- 11 Splish! Splash! Freut Euch auf Wasserabenteuer im **Erlebnisbad Naturns**.
- 12 Ab geht's unter Tage! Im **Bunker Mooseum** erfahrt Ihr Interessantes über den Naturpark, die Geschichte der Region etc.
- 13 Hoch oben auf einem Felsen thront Reinhold Messners Zuhause und eines der MMM, das **Schloss Juval**.
- 14 Im Geburtshaus von **Andreas Hofer**, dem Sandwirt, lernt Ihr Fakten über die Tiroler Freiheitskämpfe.

Intorno al **Lago di Zoccolo** potrete intraprendere numerose escursioni e passeggiate, ad esempio il sentiero della Val d'Ultimo.

Tutti ai vostri posti! Nel **Mondotreno di Rablà** ammirerete la più grande installazione digitale di ferrovie d'Italia.

Preparatevi per una piacevole e rilassante passeggiata lungo il **sentiero delle rogge di Scena**.

Sci, escursionismo, alpin bob e molto altro vi aspettano a **Merano 2000!**

Immergetevi nell'**oasi tropicale delle orchidee** con tanto di villa, parco avventura e paradiso degli uccelli.

Nel Parco nazionale **Gruppo di Tessa** ammirerete rare specie di flora e fauna e vi godrete una profonda quiete.

Splish! Splash! Fate un tuffo nella **piscina avventura di Naturno**.

Andiamo sottoterra! Nel **Museo AltaPassiria** scoprirete aneddoti interessanti sul parco naturale, sulla storia della regione e altro.

Arroccata su una roccia, troneggia la casa di Reinhold Messner e uno dei MMM: **Castel Juval**.

Nella casa natale di **Andreas Hofer** scoprirete fatti interessanti sulla vita dell'eroe tirolese.



hotelgutenberg.eu

Apfelwiesen und Kastanienbäume, über 70 Stunden Kinderbetreuung pro Woche, eine Wald- und Filzwerkstatt und gemütliche Familienzimmer mit Panoramablick: Das macht unser Hotel in Schenna aus.

Distese di meli e castagni, oltre 70 ore di assistenza ai bambini a settimana, un laboratorio nel bosco e del feltro, e accoglienti camere per famiglie con vista panoramica: questo è ciò che vi aspetta nel nostro hotel a Scena.



16 Family Hotel **GUTENBERG** ****



Fam. Ainhauser

Ifingerstraße 14 – Via Ifinger 14

39017 Schenna – 39017 Scena

T +39 0473 945950 | info@hotelgutenberg.eu



EURE GASTGEBER

Wir, die Familie Ainhauser, legen großen Wert darauf, dass Eltern und Kinder unvergessliche Momente erleben. Während sich Eure Kleinen mit den Ponys und Haflingern und in den drei Spielzimmern amüsieren, könnt Ihr Euch im Wellnessbereich entspannen und neue Energien tanken.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Noi, la famiglia Ainhauser, facciamo in modo che genitori e bambini vivano da noi momenti speciali. Mentre i più piccoli cavalcano sui pony e sui cavalli avelignesi e si divertono nelle tre sale giochi, voi potete rilassarvi nell'area benessere e fare il pieno di energia.

EURE GASTGEBER

Wir bewirtschaften die Taser Alm bereits seit drei Generationen. Besonders wichtig ist uns, in unserem Tun und Handeln die Natur zu respektieren und die Traditionen unseres Orts zu wahren. So bieten wir Euch einen naturnahen und authentischen Urlaub am Schennenberg.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Gestiamo la Malga Taser ormai da tre generazioni. Per noi è importante svolgere la nostra attività nel rispetto della natura e preservare le tradizioni locali. Ed è così che riusciamo a offrirvi una vacanza autentica e a contatto con la natura sul Monte Scena.

17 Familienalm & Almchalets

TASER ALM ****



Fam. Gamper

Schennenberg 25 – Monte Scena 25
39017 Schenna – 39017 Scena
T +39 0473 945615 | info@taseralm.com



taseralm.com

Der Schennenberg oberhalb von Meran bietet eine einmalige Ruhe, Natur rundherum und ein wundervolles Panorama. Genau hier oben erwarten Euch unsere umweltbewusst gebauten Apartments und Zimmer, ein Abenteuerspielplatz und erstklassige Almküche.

Il Monte Scena sopra Merano è un luogo di quiete, immerso nella natura e da cui si gode un meraviglioso panorama. Proprio qui si trovano i nostri appartamenti e le nostre camere ecosostenibili, un'area giochi e una cucina tradizionale di prima classe.



Naturns
Naturno

tyrol.it

Unsere Residence erwartet Euch mit 25 Familien-Appartements mit viel Liebe zum Detail, einer Beauty- und Wellnessoase, einem Thermal-Whirlpool, einer Schwimmschule und der Bike-Academy. Im 4.000 m² großen Kinderclub König Pipo sind die Kinder die VIPs.

Nel nostro residence vi aspettano 25 appartamenti per famiglie arredati con cura, un'area benessere, un idromassaggio termale, una scuola di nuoto e la bike academy. I più piccoli invece potranno scatenarsi nel Kinderclub Re Pipo di 4.000 m².

EURE GASTGEBER

Unsere Gastfamilien bestätigen uns immer wieder: Der Mix aus Urlaub im eigenen Rhythmus, ungestörter Familienzeit und ausreichend Platz für die individuellen Wünsche aller Familienmitglieder, kombiniert mit bestem Rundum-Service und verwöhnendem Hotelkomfort, ist das Geheimnis grenzenloser Glücksmomente!

I VOSTRI PADRONI DI CASA

I nostri ospiti ce lo confermano ogni volta: viverci la vacanza secondo i propri ritmi, godersi in tutta tranquillità i momenti trascorsi in famiglia e poter fare ciò che si desidera, oltre ad avere servizi eccellenti e il miglior comfort, è il segreto della felicità!

18 Familien Wellness Residence TYROL ****

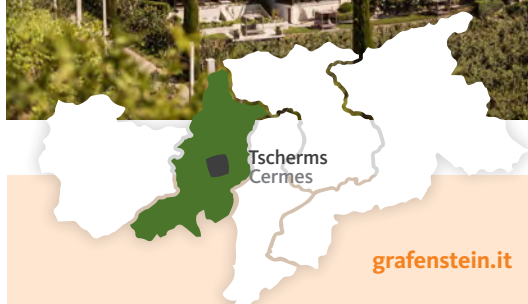


Fam. Brunner

Gustav-Flora-Straße 4 – Via Gustav Flora 4
39025 Naturns – 39025 Naturno (554 m.)
T +39 0473 667087 | info@tyrol.it



19 Familienresidence & Suiten **DAS GRAFENSTEIN**



Hier in Tscherms erlebt Ihr einen Verwöhnurlaub mit Eurer Familie, inmitten einer grünen Oase mit Palmen und Obstgärten. Im Das Grafenstein könnt Ihr Euch im Panorama-Solepool erholen, während Eure Kids sich auf dem 3 500 m² großen Abenteuerspielplatz mit Riesenrutsche, Gokart-Bahn und Streichelzoo vergnügen.

Qui a Cermes trascorrerete una vacanza rilassante con la vostra famiglia, immersi in un'oasi di verde fatta di palme e frutteti. Nel nostro family hotel Das Grafenstein potrete rilassarvi nella piscina panoramica con acqua salina, mentre i più piccoli si scatenano nel parco avventura di 3 500 m² con scivolo, sulla pista go-kart e nel mini zoo.



Alexandra, Isabelle, Charlotte Zuegg

Raffeinweg 30/A – Via Raffein 30/A

39010 Tscherms – 39010 Cermes

T +39 0473 563853 | info@grafenstein.it



EURE GASTGEBER

Als unschlagbares Mutter-Töchter-Gespann kennen wir den wahren Wert der Familienzeit. In unserem Familienhotel erwarten Euch Herzenswärme, stilvolle Apartments und Suiten, mediterrane Leichtigkeit und nur das Beste für kleine und große Gäste.

I VOSTRI PADRONI DI CASA

Il nostro imbattibile team mamma-figlie sa quanto sia prezioso il tempo trascorso in famiglia. Nel nostro family hotel vi aspettano appartamenti e suite eleganti, un'atmosfera rilassante e accogliente e i migliori servizi per grandi e piccoli.



20 HEIDI & EDITH Family Aparthotel ****s

Fam. Klotzner



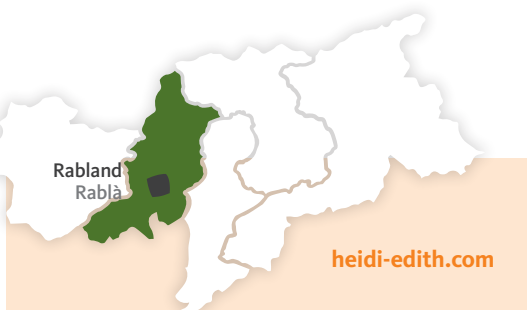
Tschigatstraße 2 & 4 – Via Tschigat 2 & 4
39020 Rabland – 39020 Rablà
T +39 0473 967400 | info@heidi-edith.com

EURE GASTGEBER

Wir lieben unsere Heimat und wissen genau, an welchen Geheimplätzen Familien sich wohlfühlen. Hier habt Ihr und Eure Kleinen viel Platz zum Spielen und Genießen. Zufrieden sind wir erst, wenn große und kleine Augen vor Glück strahlen.

VOSTRI PADRONI DI CASA

Amiamo la nostra terra e sappiamo esattamente quali sono i luoghi in cui le famiglie si sentono a proprio agio. Da noi grandi e piccoli avranno spazio a volontà per giocare e rilassarsi. Siamo soddisfatti solo quando vediamo gli occhi dei più piccoli brillare di gioia.



Heidi und Edith sind zwei Nachbarhotels. Sie befinden sich in Rabland am Eingang zum Vinschgau. Bei uns habt Ihr viel Raum zum Tun und Lassen, alle Zeit der Welt und die Freiheit, Eure Tage so zu gestalten, wie es Euch gefällt. Tradition und Moderne vereinen sich hier zum harmonischen Ganzen.

Heidi ed Edith sono due hotel vicini. Si trovano a Rablà, all'ingresso della Val Venosta. Da noi avrete tempo e spazio a volontà per dedicarvi a ciò che vi piace e trascorrere le giornate come meglio preferite. Tradizione e modernità qui si fondono in perfetta armonia.

Unser Tipp für den nächsten Kindergeburtstag

Dritta per il prossimo regalo di compleanno



Euer Liebling hat bald Geburtstag und möchte alle Freunde einladen, aber Ihr wisst einfach nicht, wie die Rasselbände beschäftigt werden kann? Wie wäre es mit einer Schnitzeljagd?

Dafür müsst Ihr vorab kleine Hinweise in Form von Zetteln verstecken. Die erste Nachricht verweist auf das Versteck der zweiten und so weiter. Natürlich müssen die Kinder am Ende belohnt werden, wenn sie alle Rätsel gelöst und den Schatz gefunden haben – besonders gut eignet sich eine gebastelte Schatztruhe voller Süßigkeiten.

Il vostro figlioletto o figlioletta compie gli anni e vuole invitare tutti i suoi amici, ma non sapete come tenere occupati questi piccoli birbanti? Che ne dite di una caccia al tesoro?

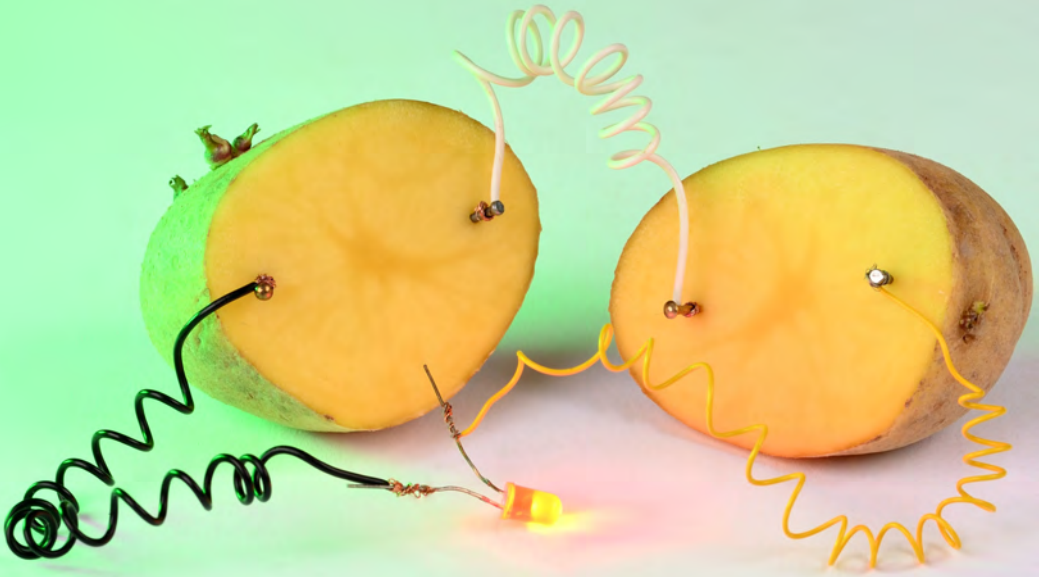
Per prima cosa, nascondete gli indizi sotto forma di foglietti. Il primo indizio indicherà il nascondiglio del secondo e così via. Naturalmente, i bambini devono essere ricompensati alla fine, quando hanno risolto tutti gli indovinelli e trovato il tesoro: uno scrigno pieno di dolci può essere un'ottima soluzione.

Tipp:
Consiglio:



Seht Euch vor der Geburtstagsfeier die Wettervorhersage an. Wenn Regen ansteht, solltet Ihr Euch im Haus passende Verstecke aussuchen, ansonsten macht eine Schnitzeljagd im Freien besonders viel Spaß, da die Möglichkeiten der Verstecke fast grenzenlos sind.

Controllate le previsioni del tempo prima della festa. Se piove, è meglio scegliere dei nascondigli adatti all'interno, altrimenti meglio all'esterno, dove le possibilità di nascondersi sono infinite.



Strom erzeugen leicht gemacht

Wusstet Ihr eigentlich, dass Ihr aus Kartoffeln Strom erzeugen könnt?

Alles, was Ihr dafür benötigt, sind Kartoffeln, verzinkte Nägel und Kupferdraht.

Eine einfache Batterie besteht aus zwei unterschiedlichen Metallen und einer leitenden Flüssigkeit. In unserem Fall handelt es sich dabei um Zink, Kupfer und den Saft der Kartoffeln.

Nehmt mehrere große Kartoffeln und legt sie kreisförmig nebeneinander.

Steckt in jede Kartoffel einen verzinkten Nagel.

Wickelt um jeden Nagel je ein Ende eines Kupferdrahts und steckt das andere Ende in die Kartoffel daneben. An einer Stelle verbindet Ihr den Draht nicht mit dem Nagel, sodass der Kreis hier unterbrochen ist.

Nehmt eine Diode und haltet das kürzere Ende des Drahts an den freien Nagel, das längere an den freien Draht.

ES WERDE LICHT, EURE LAMPE LEUCHTET!

Doch warum ist das so? Ma perché?

Wenn der Stromkreis durch die Diode geschlossen wird, kommt es zu einer chemischen Reaktion zwischen den beiden Metallen und dem Kartoffelsaft. Dadurch wird die chemische Energie in elektrische umgewandelt und Strom erzeugt.

Quando il circuito viene chiuso dal diodo, si verifica una reazione chimica tra i due metalli e il succo di patata. Questo converte l'energia chimica in energia elettrica e genera elettricità.

E luce fu!

Lo sapevate che è possibile generare elettricità dalle patate?

Tutto ciò che serve sono patate, chiodi zincati e filo di rame.

Una semplice batteria è costituita da due metalli diversi e da un liquido conduttore. Nel nostro caso, si tratta di zinco, rame e del succo delle patate.

Prendete diverse patate grandi e disponetele in cerchio una accanto all'altra.

Inserite un chiodo zincato in ogni patata.

Avvolgete l'estremità di un filo di rame attorno a ciascun chiodo e infilate l'altra estremità nella patata affianco. A un certo punto il filo non si collega al chiodo, per cui il cerchio si interrompe.

Prendete un diodo e tenete l'estremità più corta del filo al chiodo libero, quella più lunga al filo libero.

E LUCE FU, LA VOSTRA LAMPADA È ACCESA!

Fragen und Antworten

Domande e risposte



WIE VIELE ...

QUANTI...



... Naturparks hat Südtirol?
... parchi naturali ha l'Alto Adige?



ACHT: Naturpark Schlern-Rosengarten, Naturpark Texelgruppe, Naturpark Puez-Geisler, Naturpark Fanes-Sennes-Prags, Naturpark Trudner Horn, Naturpark Drei Zinnen, Naturpark Rieserferner-Ahrn und Nationalpark Stilfserjoch.

OTTO: Parco naturale Sciliar-Catinaccio, Gruppo di Tessa, Puez-Odle, Fanes-Senes-Braies, Monte Corno, Tre Cime, Vedrette di Ries-Aurina e dello Stelvio.



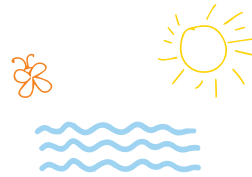
... Flüsse und Bäche gibt es in Südtirol?
... fiumi e torrenti?

72. Die größten Flüsse sind die Etsch, der Eisack und die Rienz.

72. I fiumi più grandi sono l'Adige, l'Isarco e la Rienza.



**... Seengibt es in Südtirol?
... laghi ci sono in Alto Adige?**



ÜBER 400! Die bekanntesten davon sind der Kalterer See, die Montiggler Seen, der Karer See, der Pragser Wildsee, der Reschensee und der Antholzer See.

OLTRE 400! I più conosciuti sono il Lago di Caldaro, i Laghi di Monticolo, il Lago di Carezza, il Lago di Braies, il Lago di Resia e il Lago di Anterselva.



**... Dreitausender gibt es in Südtirol?
... quante sono le cime da tremila metri?**



ÜBER 350! Der höchste Berg Südtirols ist der Ortler mit 3 905 Metern.

OLTRE 350! La montagna più alta dell'Alto Adige è l'Ortles di 3 905 metri.



**... Menschen leben in Südtirol?
... abitanti ha l'Alto Adige?**



ÜBER 520 000. Deutsch- und italienischsprachige Südtiroler, Ladinier und zahlreiche Menschen anderer Länder und Kulturen.

OLTRE 520 000. Ci vivono persone di lingua e cultura tedesca, italiana e ladina, oltre a persone di altri Paesi e culture.



Ab in den Süden (Südtirol)! Die Region der Obstgärten, Badeseen, Burgen und Schlösser, Weinberge und Skigebiete ist zu jeder Jahreszeit das perfekte Ziel für Euren Familienurlaub.

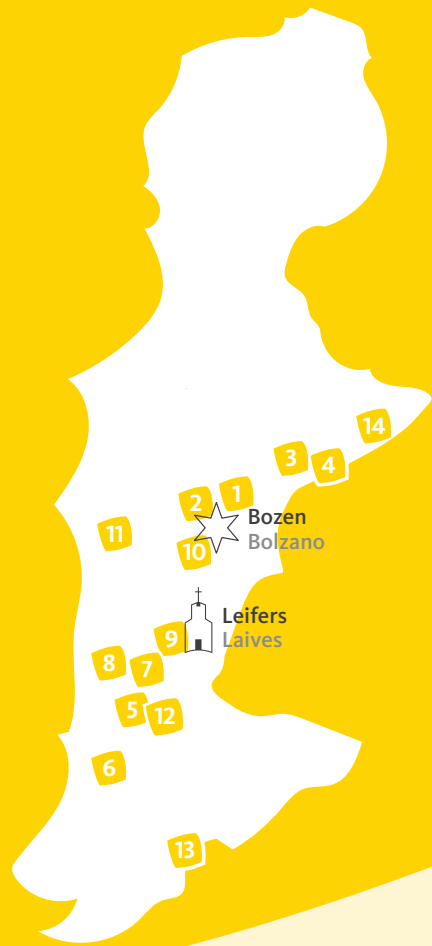
Partite alla scoperta del sud dell'Alto Adige! Ricca di frutteti e vigneti, laghi, borghi e castelli e persino aree sciistiche, questa zona è perfetta per trascorrere una vacanza in famiglia tutto l'anno.





*Südtirols Süden
Bolzano e vigneti*

Top-Tipps Consigli



- 1 Bummelt durch die historischen Lauben, besucht die **Gletschermumie Ötzi** und seht Euch die bunten Häuserfassaden an.
- 2 Bozen hat zahlreiche Museen zu bieten, wie das **Naturmuseum** oder das **Museion**. Perfekt für Regentage!
- 3 Sie wurde 1907 errichtet und bringt Euch auch heute noch von Wangen nach Klobenstein: die **Rittner Bahn**.

Passeggiate per il centro storico, fate una tappa nel museo dove è **conservato Ötzi** e ammirate le case tradizionali dalle facciate colorate.

A Bolzano ci sono numerosi musei, come il **Museo di Scienze naturali** o il **Museion**. Perfetti per i giorni di pioggia!

La **funivia del Renon** fu costruita nel 1907 e ancora oggi vi porta da Vanga a Collalbo.

- 4 Im **Imkereimuseum Ritten** lernt Ihr Interessantes über fleißige Bienen und ihre Bedeutung fürs Ökosystem.
- 5 Der **Kalterer See**, der **wärmste Badesees der Alpen**, lädt im Sommer zum Planschen und im Winter zum Eislaufen ein.
- 6 Entlang der **Weinstraße** erwarten Euch mehrere breite Radwege für gemütliche Familien-Biketouren.
- 7 Das **Frühlingstal** macht seinem Namen alle Ehre: Hier blühen die ersten Frühlingsboten früher als sonst wo!
- 8 Sie ist die steilste Zahnradbahn Europas: die **Mendelbahn**. Schon Kaiser Franz Joseph war unter den Fahrgästen!
- 9 In und auf den beiden **Montiggler Seen** könnt Ihr schwimmen, mit dem Stand-up-Paddel fahren, eislaufen und viel mehr.
- 10 **Schloss Sigmundskron** gibt es schon seit über 1 000 Jahren. Heute befindet sich hier das MMM Firmian.
- 11 Die **Burg Hocheppan** bietet nicht nur ein fantastisches Panorama, sondern auch die „Sixtinische Kapelle der Alpen“.
- 12 Die **Leuchtenburg** wurde um 1250 errichtet und bietet heute als Ruine einen traumhaften Blick auf den Kalterer See.
- 13 Im **artenreichsten Naturpark Südtirols** erwarten Euch dichte Wälder, weite Wiesen und gemütliche Almhütten.
- 14 Bewundert die **Rittner Erdpyramiden** und erfahrt alles über ihre Entstehung.

Nel **museo dell'apicoltura del Renon** imparerete tutto sulle api e sulla loro importanza per l'ecosistema.

Il **Lago di Caldaro**, il **lago più caldo delle Alpi**, è perfetto in estate per fare un tuffo, in inverno per fare una piroetta sul ghiaccio.

Lungo la Strada del Vino, vi aspettano diverse piste ciclabili per intraprendere piacevoli escursioni in famiglia.

Già il nome promette bene: nella **Valle della Primavera** i boccioli fioriscono prima che altrove!

La **funicolare della Mendola** è una delle più ripide d'Europa. Tra i suoi passeggeri c'è stato anche l'imperatore Francesco Giuseppe!

Ai **Laghi di Monticolo** potete nuotare, andare in stand-up paddle, pattinare e tanto altro ancora.

Il **Castel Firmiano** esiste da più di 1 000 anni e oggi ospita il Museo MMM Firmian.

Al **Castel d'Appiano**, oltre ad ammirare il panorama spettacolare, troverete anche la "Cappella Sistina delle Alpi".

Castelchiaro fu eretto nel 1250 e dalle sue rovine si ammira un panorama fantastico sul Lago di Caldaro.

Nel **parco naturale più ricco di biodiversità** dell'Alto Adige vi aspettano fitte foreste, ampi prati e accoglienti rifugi alpini.

Ammirate le immense **piramidi di terra del Renon** e scoprite di più sulla loro origine.



Oberbozen/Ritten
Soprabolzano/Renon

parkhotel-holzner.com

Traumhafte Panoramalage auf dem Rittner Hochplateau, eine weitläufige Parkanlage mit Infinity-Pool und Streichelzoo und zahlreiche Kinderspecials erwarten Euch im Parkhotel Holzner!

Il Parkhotel Holzner vanta una posizione meravigliosa sull'altopiano del Renon: qui vi aspettano un ampio parco con piscina all'aperto, mini zoo e tante attrazioni per i più piccoli!



Fam. Holzner

Dorf 18 – Via Paese 18

39054 Oberbozen/Ritten – 39054 Soprabolzano/Renon

T +39 0471 345231 | info@parkhotel-holzner.com

21 Parkhotel HOLZNER

EURE GASTGEBER

Seit vier Generationen sorgen wir, die Familie Holzner, für einen erholsamen naturnahen Urlaub. Hier können Eure Kinder im 10 000 m² großen Park spielen und toben, und gemeinsam unternimmt Ihr Ausflüge zu einprägsamen Sehenswürdigkeiten, wie den Rittner Erdpyramiden.

VOSTRI PADRONI DI CASA

Da quattro generazioni, noi della famiglia Holzner vi garantiamo una vacanza rilassante e a contatto con la natura. Qui i vostri bambini possono divertirsi nell'ampio parco da 10 000 m² e scoprire tante attrazioni nelle vicinanze, come le piramidi di terra del Renon.

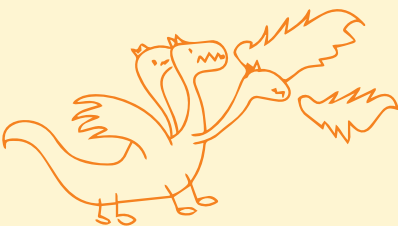
Auf den Spuren der Dinosaurier

Im Geoparc Bletterbach, dem „Grand Canyon Südtirols“, erfahrt Ihr alles über die Entstehung der Dolomiten und könnt einmalige Fossilien bewundern.



Sulle tracce dei dinosauri

Nel Geoparc Bletterbach, definito il “Grand Canyon dell’Alto Adige”, scoprirete la storia delle Dolomiti e ammirerete fossili straordinari.



Die Bletterbachschlucht befindet sich am Fuß des Weißhorns bei Aldein. Sie ist acht Kilometer lang, 400 Meter tief und zieht jedes Jahr 50 000 Besucher an.

Nachdem Ihr vom Besucherzentrum in die Schlucht hinabgestiegen seid, tun sich über Euch die beeindruckenden, jahrmillionenalten Gesteinsschichten auf. Sie veranschaulichen, wie Wasser, Wind und Wetter seit der letzten Eiszeit vor 18 000 Jahren die Felsen abtragen und formen. Dabei treten immer wieder verschiedene Fossilien zu Tage.

Beobachtet die unterschiedlichen Farben, die die verschiedenen Gesteinsarten haben: den Rotton des Bozner Quarzporphyrs, der vom heftigen Vulkanausbruch im Bozner Becken stammt, den hellen oder dunklen Ton des Sandsteins, die weißen bis rötlichen Gipseinlagerungen, die fossilienreichen Werfener Schichten und vieles mehr.

La Gola del Bletterbach si trova ai piedi del Corno Bianco vicino ad Aldein. È lunga otto chilometri, profonda 400 metri e ogni anno attira 50 000 visitatori.

Dopo essere scesi nella gola dal centro visitatori, ammirerete davanti a voi impressionanti strati di roccia, vecchi di milioni di anni. L’acqua, il vento e gli agenti atmosferici hanno eroso e modellato queste rocce a partire dall’ultima era glaciale, ovvero 18 000 anni fa. Ogni volta emergono alla luce fossili di ogni genere.

Date un’occhiata ai diversi colori che assumono i vari tipi di roccia: il rosso del porfido quarzifero di Bolzano, nato dalla violenta eruzione vulcanica della conca, il tono chiaro o scuro dell’arenaria, i depositi di gesso dal bianco al rossastro, gli strati di Werfen ricchi di fossili e tanti altri ancora.

Eine Reise in die Steinzeit



Un viaggio nell'Età della pietra

Übers Alter spricht man nicht? Bei dieser Berühmtheit schon: Ötzi, die Gletschermumie vom Similaun, ist stolze 5 300 Jahre alt – und damit ist er die älteste bekannte menschliche Mumie der Welt!

Er lebte in der späten Jungsteinzeit, als die einstigen Jäger und Sammler als Hirten und Bauern sesshaft wurden. Durch Zufall wurde Ötzi am 19. September 1991 von einem deutschen Touristenpaar gefunden. Die Finder hielten ihn für einen erfrorenen Skitourengesher, doch wenige Tage später war die Sensation perfekt: Ötzi stammte aus der Kupfersteinzeit.

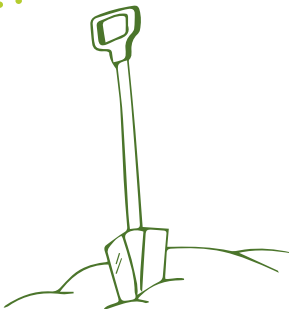
Heute könnt Ihr Euch „Frozen Fritz“ im Archäologiemuseum in Bozen ansehen. Dabei erfahrt Ihr alles über das Leben in der Jungsteinzeit und alles darüber, was Ötzi auf seinen langen Wandertouren bei sich trug. Die heutige Technologie ist übrigens so fortschrittlich, dass Forscher Ötzis letzte Mahlzeiten herausfinden konnten: Hirsch- und Steinbockfleisch, Getreide und Farn.



Dell'età non si parla mai? Nel suo caso sì: Ötzi, la mummia del ghiacciaio del Similaun, ha un'età di 5 300 anni, il che la rende la mummia umana più antica al mondo!

Visse nel tardo Neolitico, quando i cacciatori del tempo divennero sedentari e si stabilirono come pastori e agricoltori. Ötzi è stato ritrovato per caso da una coppia di turisti tedeschi il 19 settembre 1991. I ritrovatori pensarono che si trattasse di uno scialpinista congelato, ma qualche giorno dopo ci fu la scoperta: Ötzi è una mummia risalente all'Età del rame.

Oggi è possibile vedere “Frozen Fritz” nel Museo Archeologico di Bolzano, dove imparerete tante cose interessanti sulla vita nel Neolitico e su ciò che Ötzi portava con sé durante i suoi lunghi viaggi. Grazie alle ultime tecnologie, i ricercatori sono riusciti a scoprire addirittura cosa aveva mangiato Ötzi l'ultima volta: carne di cervo e stambecco, cereali e felci.





Tipps Consigli



- » Stellt sicher, dass Eure Kinder vor dem Museumsbesuch etwas essen und trinken, denn häufig darf im Inneren des Museums nichts konsumiert werden.
- » Informiert Euch im Vorfeld, ob besondere Familienführungen stattfinden. Geschultes Personal kann den Kindern Inhalte eingängiger präsentieren als jede Schautafel.
- » Geht besonders auf interaktive Ausstellungsstücke zu, durch die die Kinder die Geschichte hinter der Ausstellung leichter verstehen.
- » Eure Kinder werden viele Fragen zum Thema haben. Beantwortet sie geduldig, vor allem, wenn sie besonders wissbegierig sind.
- » Gebt den Kindern ausreichend Zeit, um Dinge zu bestaunen. Sie haben einen anderen Fokus als Erwachsene.
- » Assicuratevi che i vostri figli abbiano qualcosa da mangiare e da bere prima della visita, perché spesso non è permesso consumare nulla all'interno del museo.
- » Informatevi in anticipo se ci sono tour speciali per famiglie. Le guide sono in grado di presentare i contenuti ai bambini in modo più chiaro rispetto a qualsiasi tabellone.
- » Scegliete le esposizioni interattive, attraverso le quali i bambini possono comprendere più facilmente la storia alla base della mostra.
- » I vostri figli avranno molte domande sull'argomento. Rispondete loro con pazienza, soprattutto se sono particolarmente curiosi.
- » Date ai bambini tutto il tempo per ammirare le cose. La loro attenzione è diversa da quella degli adulti.



Kaiserlicher Fahrspaß

Die steilste und längste durchgehende Standseilbahn Europas: Die Rede ist natürlich von der Mendelbahn! Mit unglaublichen 64 % Steigung bringt sie Euch in nur zwölf Minuten von St. Anton bei Kaltern auf die Mendel und legt dabei 2,37 Kilometer und 850 Höhenmeter zurück.

Bei ihrer Eröffnung im Jahr 1903 war die Mendelbahn übrigens die erste elektrisch betriebene Bahn Tirols. Allein schon die Fahrt ist ein einmaliges Erlebnis – aber auf der Mendel angekommen, erwarten Euch noch zahlreiche Wanderwege und lauschige Plätzchen. 1905 hatte die Bahn einen berühmten Fahrgast: Seine Majestät Kaiser Franz Joseph. Wandelt auf kaiserlichen Spuren: gut festhalten und los geht's!



Historisches Flair

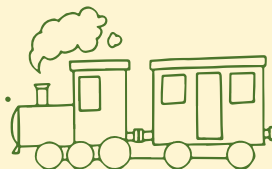
Auch auf dem Ritten könnt Ihr eine einmalige Fahrt mit einer Schmalspurbahn unternehmen: Nur vier Jahre nach der Eröffnung der Mendelbahn wurde die Rittner Trambahn in Betrieb genommen und brachte Fahrgäste von Bozen aufs Rittner Hochplateau. Dabei überwand sie satte 1 000 Höhenmeter!

Mittlerweile wurde die Zahnradbahn aufgelassen und durch die moderne Rittner Seilbahn ersetzt. Zwischen Oberbozen und Klobenstein, einer Strecke von rund sieben Kilometern, verkehrt sie aber auch heute noch und sorgt für panoramareiche Fahrten mit historischem Charme.

La funicolare dell'imperatore

Qual è la funicolare più ripida e lunga d'Europa? Che domande, la funicolare della Mendola! Con una pendenza del 64%, vi porta da S. Antonio vicino a Caldaro alla Mendola in soli dodici minuti, percorrendo 2,37 chilometri e 850 metri di altitudine.

Inaugurata nel 1903, la funicolare della Mendola fu la prima ferrovia a trazione elettrica del Tirolo. Il viaggio in sé rappresenta un'esperienza unica, ma una volta raggiunta la Mendola vi aspettano numerosi sentieri escursionistici e luoghi da visitare. Nel 1905, la ferrovia ebbe un passeggero famoso: Sua Maestà l'Imperatore Francesco Giuseppe. Intraprendete anche voi un viaggio "imperiale" su questa storica funicolare!



Viaggi indietro nel tempo

Sul Renon è possibile fare un giro su un'altra ferrovia a scartamento ridotto. Solo quattro anni dopo l'inaugurazione della funicolare della Mendola, fu messa in funzione la ferrovia del Renon, che portava i passeggeri da Bolzano all'altopiano omonimo superando ben 1 000 metri di dislivello!

Successivamente, la ferrovia a cremagliera è stata abbandonata e sostituita dalla moderna funivia del Renon. Tra Soprabolzano e Collalbo, un tratto di circa sette chilometri, è ancora in funzione e offre viaggi panoramici dal fascino senza tempo.

Freude schenken

Regalate attimi di gioia



Möchtet Ihr Euren Liebsten eine Freude bereiten?
Euren Eltern, Geschwistern oder besten Freunden eine Auszeit schenken?
Dann ist ein **Gutschein** für die 25 Familienhotels Südtirol genau das Richtige für Euch.

Volete far felici i vostri cari e regalate una vacanza ai vostri genitori, fratelli oppure ai vostri amici? Allora un buono per i 25 Familienhotels Südtirol è proprio quello che fa per voi.

Die schönsten Geschenke sind selbstgebastelt.

Der Geburtstag von Mama, Papa, Oma oder Patenonkel steht an?

Kinder möchten zu solchen Anlässen gern etwas beisteuern und ein Geschenk organisieren.

Selbstgebastelte Geschenke kommen besonders gut an.

Dabei muss das nicht immer ein Bild oder ein Blumenstrauß sein. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Traumfänger für die Patentante? Der lässt sich prima aus einem Holzkreis, Bändern oder Wolle, Perlen und Federn herstellen.

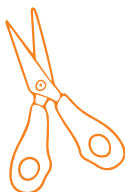
Der Ursprung der Traumfänger liegt übrigens bei den amerikanischen Ureinwohnern. Sie hängten die Traumfänger über ihre Schlaf- oder Ruhestätten, damit sie böse Träume abfangen und nur die schönen zu den Menschen durchließen. Die Morgensonne neutralisierte in der indianischen Theorie die bösen Träume im Traumfänger.

Wenn Ihr und Eure Kleinen lieber Fotogeschenke bastelt, könnt Ihr aus besonderen gemeinsamen Momenten eine Collage herstellen und dort auch Eintrittskarten zu Kinofilmen etc. aufkleben, die Ihr gemeinsam besucht habt. Ein Geschenk, das zu beinahe jedem Anlass passt, sind Freundschaftsbänder. Ihr könnt sie aus bunten Bändern knüpfen und mit Perlen verzieren. So sind die Kids mit ihren liebsten Erwachsenen verbunden!



I regali più belli sono fatti con il cuore (e con le mani!)

Il compleanno di mamma, papà, nonna o zio si avvicina? Ai bambini piace contribuire a queste occasioni e organizzare un regalo, e i regali fatti a mano sono sempre particolarmente graditi.



Non deve essere per forza una foto o un mazzo di fiori. Che ne dite di un acchiappasogni per la zia? Può essere realizzato con un cerchio di legno, nastri o lana, perline e piume.

Gli acchiappasogni sono tipici delle popolazioni indigene del Nord America. I nativi americani appendevano gli acchiappasogni sopra i loro luoghi di riposo, in modo che intercettassero i sogni cattivi e lasciassero passare solo quelli buoni. Secondo la teoria dei nativi americani, il sole del mattino neutralizzava i brutti sogni nell'acchiappasogni.

Se voi e i vostri piccoli preferite regalare foto, potete creare un collage di momenti speciali e attaccare i biglietti dei film ecc. che avete guardato insieme.

I braccialetti dell'amicizia sono un regalo che va bene per tutte le occasioni. Potete realizzarli con nastri colorati e decorarli con perline. Il braccialetto sarà il legame di unione per piccoli e grandi!





Abenteuer Indoor- Camping

Ihr möchtet etwas Abwechslung in den Familienalltag bringen? Dann baut Euer Wohnzimmer an einem Samstagabend kurzerhand in einen Campingplatz um!

Baut Euch kuschelige Zelte aus Decken und Bettlaken, die über Stühle gehängt werden, legt den Boden mit weichen Kissen und Schlafsäcken aus und verziert Euer Zeltlager mit Lichterketten. Sorgt für leckere Snacks und Getränke, die Ihr zusammen verzehrt. Setzt Euch wie um ein Lagerfeuer, singt stimmungsvolle Lieder und erzählt Euch gruselige Geschichten.

Wenn alle müde sind, verkriecht Ihr Euch in Eure selbstgebauten Zelte und schlummert tief und fest bis zum Morgengrauen. Immerhin könnt Ihr im Wohnzimmer nicht von wilden Tieren überrascht werden.



Camping in soggiorno

Volete ravvivare la routine quotidiana della vostra famiglia? Allora al sabato sera trasformate il vostro salotto in un campeggio!

Create tende accoglienti con coperte e lenzuola e appendetele alle sedie, foderate il pavimento con morbidi cuscini e sacchi a pelo e decorate il vostro campeggio con delle lucine. Preparate bevande e stuzzichini, sedetevi intorno all'ipotetico falò, intonate canzoni e raccontate storie dell'orrore.

Quando inizia a calare il sonno, infilatevi nelle tende e dormite come ghiiri fino all'alba. Dopo tutto, non si può essere sorpresi da animali selvatici in salotto.

Der Vinschgau im Westen des Landes ist reich an Geschichte und Geschichten, Naturwundern und Kultstätten. Hier warten das ganze Jahr über unzählige Erlebnisse auf Euch und Eure Liebsten. Ab in den Nationalpark Stilfserjoch, in die kleinste Stadt Italiens oder auf die höchste Passstraße Italiens!

La Val Venosta, situata nella parte occidentale dell'Alto Adige, è una valle ricca di storia, di meraviglie naturali e di luoghi di culto.

Qui potrete vivere tutto l'anno innumerevoli avventure con la vostra famiglia. Partite per il Parco nazionale dello Stelvio, visitate la città più piccola d'Italia o salite sul passo più alto d'Italia!





Vinschgau
Val Venosta

Top-Tipps Consigli



- 1 Klein, aber fein: das **Skigebiet Trafoi** im Nationalpark Stilfserjoch
- 2 Skifahren mit der ganzen Familie im **Skigebiet Schöneben-Haideralm** – mit Blick auf den Reschensee!
- 3 Schneespaß von Oktober bis Mai im **Gletscherskigebiet Sulden** am Fuß von König Ortler
- 4 Die höchste Passstraße Italiens führt in 48 Kurven aufs **Stilfserjoch**

Piccolo ma carino: il comprensorio **sciistico Trafoi** nel Parco nazionale dello Stelvio

Giornata di sci con tutta la famiglia nel comprensorio **sciistico Belpiano – Malga San Valentino**, con vista sul Lago di Resia!

Divertimento sulla neve da ottobre a maggio nell'area **sciistica sul ghiacciaio a Solda**, ai piedi del Re Ortles

La strada di valico più alta d'Italia vi condurrà al **Passo dello Stelvio** in 48 curve.

- 5 Im **Nationalpark Stilfserjoch** gibt es zahlreiche seltene Wildtiere zu bestaunen.
- 6 Gestatten? **König Ortler**, der höchste Berg Südtirols mit 3 905 Metern.
- 7 Ein versunkener Turm im See, zahlreiche Legenden und viele Aktivmöglichkeiten: ab an den **Reschensee!**
- 8 Besuchen Sie das malerische Städtchen **Glurns** mit vollständig erhaltenen Ringmauern!
- 9 Der reinste Marmor Europas? Zu finden in **Laas!**
- 10 Die Churburg in **Schluderns** beherbergt die größte Rüstungskammer Europas.
- 11 Erhaben thront das **Kloster Marienberg** auf einem Hügel oberhalb von **Mals**. Taucht ein in das Leben der Mönche!
- 12 Pures Klettervergnügen: Beim **Zufritt-Stausee** erwartet Euch Südtirols erster Klettergarten an einer Staumauer.
- 13 Ab auf den **Schnalstaler Gletscher!** Hier könnt Ihr von September bis Mai Ski fahren und die Aussichtsplattform besuchen.
- 14 Unternehmt eine Zeitreise in die Steinzeit im **Archeoparc** in Unser Frau und erfahrt, wie Ötzi seinerzeit gelebt hat.

Nel Parco nazionale dello Stelvio si possono ammirare numerose specie rare di animali selvatici.

Permettete? Ecco a voi il **Re Ortles**, la montagna più alta dell'Alto Adige con 3 905 metri.

Una torre sommersa nel lago, tante leggende e attività: scoprite il **Lago di Resia!**

Visitate la pittoresca cittadina di **Glorenza** con le sue antiche mura di cinta!

Il marmo più puro d'Europa? Si trova a **Laas!**

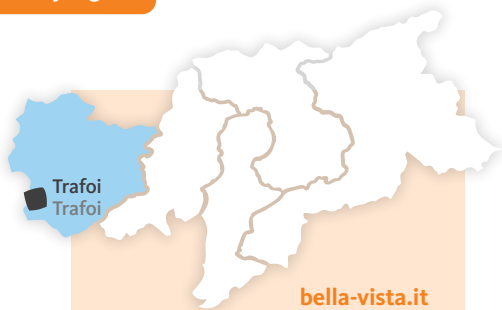
Castel Coira a **Sluderno** ospita la più grande armeria d'Europa.

Il **monastero di Marienberg** troneggia su una collina sopra Malles. Immergetevi nella vita dei monaci!

Il piacere dell'arrampicata: al **Lago di Gioveretto** vi aspetta la prima palestra di roccia dell'Alto Adige su una diga.

Sul **ghiacciaio della Val Senales** potrete sciare da settembre a maggio e godervi la piattaforma panoramica.

Partite per un viaggio al tempo dell'Età della pietra nell'**archoPark** a Madonna di Senales, dove un tempo ha vissuto Ötzi.



bella-vista.it

Im kleinen Bergdorf Trafoi mit traumhaftem Blick auf den Ortler befindet sich unser Hotel Bella Vista. Hier erwarten Euch erlesene Köstlichkeiten, kuschelige Wohlfühlzimmer und zahlreiche Abenteuer im Nationalpark Stilfserjoch.

Il nostro Hotel Bella Vista si trova nel piccolo villaggio di montagna di Trafoi con una fantastica vista sull'Ortles.

Qui vi aspettano squisite prelibatezze, camere accoglienti e numerose avventure da vivere nel Parco nazionale dello Stelvio.



22 Familienhotel BELLA VISTA ****



Fam. Thöni

Trafoi 11 – Via Trafoi 11 | 39029 Stilfs – 39029 Stelvio
T +39 0473 611716 | hotel@bella-vista.it

EURE GASTGEBER

Wir, die Familie der Skilegende Gustav Thöni, heißen Euch herzlich in unserem traditionsreichen Familienhotel mit Kinder-Spiele-Alm, ganzjährig beheiztem Outdoorpool, Kletterparcours für Kinder, Kinderbetreuung und wohlthuender Ruhe willkommen. Hier fällt das Abschalten und Genießen kinderleicht.

VOSTRI PADRONI DI CASA

Noi, la famiglia della leggenda dello sci Gustav Thöni, vi diamo un caloroso benvenuto nel nostro hotel a conduzione familiare con mini zoo per bambini, piscina all'aperto riscaldata tutto l'anno, corso di arrampicata per bambini, assistenza ai neonati e atmosfera di tranquillità. Qui, staccherete la spina e farete il pieno di energia.

EURE GASTGEBER

In unserem Familienhotel geben wir immer 100 %. 100 % Active, 100 % Taste, 100 % Relax und 100 % Urlaubsglück. Bei uns dreht sich alles um Familien und darum, wie wir ihre Urlaubswünsche erfüllen können. Das grandiose Freizeitprogramm für Groß und Klein lässt garantiert keine Langeweile aufkommen.

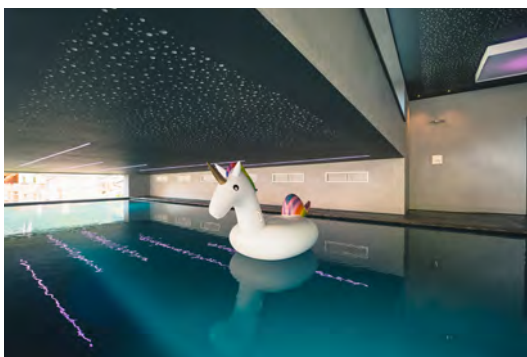
VOSTRI PADRONI DI CASA

Nel nostro family hotel diamo sempre il 100%. 100% attività, 100% gusto, 100% relax e 100% felicità. Da noi le esigenze e i desideri delle famiglie sono al primo posto. Grazie al nostro avvincente programma di attività, né grandi né piccoli potranno annoiarsi.

Fam. Gamper

Unser Frau 26 – Madonna di Senales 26
39020 Schnals – 39020 Senales
T+39 0473 669652 | info@adlernest.com

23 Aktiv & Familienhotel ADLERNEST ****



Schnals
Senales

adlernest.com

Im ursprünglichen Schnalstal findet Ihr unser heimeliges und gleichzeitig modernes Familienhotel. Eure Kids finden im 220 m² großen Kidsbereich und in der einmaligen Schnalser Naturlandschaft ihr Paradies, während Ihr im neuen Pool Eure Bahnen zieht.

Nell'incontaminata Val Senales vi aspetta il nostro accogliente e moderno family hotel. I bambini potranno scatenarsi nel parco giochi avventura o in mezzo al verde, mentre i genitori si rilassano nella piscina nuova.

Reschensee

Lago di Resia



*Bestimmt habt Ihr schon einmal ein Foto von ihm gesehen, von dem versunkenen Kirchturm im Reschensee, Schauplatz der **Netflix-Serie „Curon“**. Aber wisst Ihr auch, welche Geschichte dahintersteckt?*

Der märchenhafte Reschensee ist stolze sechs Kilometer lang. Im Sommer könnt Ihr Euch hier bei zahlreichen Wasseraktivitäten auspowern und im Winter an Euren Pirouetten auf dem Eis feilen. Unverkennbar am Reschensee ist der unter Denkmalschutz stehende Kirchturm, der aus dem Wasser ragt. Er ist das Überbleibsel einer traurigen Zeit, als die Bewohner des Dorfs Graun ihre Häuser verlassen mussten und umgesiedelt wurden. In dieser Zeit wurde die Ortschaft geflutet, um einen Stausee zu errichten. Die Häuser wurden vor der Flutung abgerissen, die Kirche aber stand schon damals unter Denkmalschutz und blieb somit stehen.



*Probabilmente avrete già visto una foto del campanile sommerso del Lago di Resia, scenario della **serie Netflix Curon**". Ma conoscete la storia che c'è dietro?*

Il fiabesco Lago di Resia è lungo sei chilometri. In estate è perfetto per praticare tanti emozionanti sport sull'acqua, mentre d'inverno si trasforma in una lastra di ghiaccio su cui piroettare. Un simbolo inconfondibile del Lago di Resia è il campanile della chiesa che emerge dall'acqua, testimonianza di un triste avvenimento che vide gli abitanti del villaggio di Curon abbandonare le proprie case, quando il villaggio fu allagato per creare un bacino idrico. Le case furono demolite prima dell'alluvione, tranne la chiesa che rimase al suo posto.



» Das Herzkreuz, die kreuzförmige Verknöcherung im Herz der Tiere, galt als Wundermittel.

La croce del cuore, una piccola struttura ossea nel cuore di questo animale, era considerata una cura miracolosa

» Der Steinbock ist ein Wiederkäuer und ernährt sich von Gräsern, Kräutern und Sträuchern.

Lo stambecco è un ruminante e si nutre di erba, erbe e arbusti.

» Die Hörner der Böcke werden bis zu einem Meter lang und wiegen rund 20 Kilogramm.

Le corna crescono fino a un metro di lunghezza e pesano circa 20 chilogrammi.

» Das Alter kann anhand der Zuwachsringe festgestellt werden.

Se si conta il numero degli anelli, è possibile stabilirne l'età.

Der König der Alpen

Il re delle Alpi

Audienz bei Seiner Majestät

Wollt Ihr Steinböcke aus nächster Nähe sehen, ohne eine Hochgebirgstour zu unternehmen? Dann haben wir einen heißen Tipp für Euch: Neben dem Bunker in Moos in Passeier gibt es ein Gehege, wo Euch die muskulösen Tiere quietschvergnügt ihre Kletterkünste zeigen.

WUSSTET IHR, DASS ...

... der Steinbock vor rund 200 Jahre fast ausgestorben wäre? Der König der Alpen war nämlich eine heißbegehrte Trophäe, wurden ihm doch **Superkräfte** nachgesagt. Das „Herzkreuz“, das Fell, das Blut, das gemahlene Horn und sogar seine Exkreme wurden als Heilmittel verkauft. Über Jahrtausende heißbegehrt war auch sein Fleisch. So war **Ötzis letzte Mahlzeit** getrockneter Steinbock mit Farn. Dass das edle Tier überlebt hat, hat es dem italienischen König Vittorio Emanuele II. zu verdanken, der die letzten 100 Steinböcke, die im Gran-Paradiso-Gebiet lebten, unter Schutz stellen ließ. Heute gibt es in Südtirol wieder **rund 1300 Steinböcke**.



LO SAPEVATE CHE...

... lo stambecco si è quasi estinto circa 200 anni fa? Il “re delle Alpi” era un trofeo molto ambito, perché si diceva che avesse dei **superpoteri**. La sua “croce del cuore”, la pelle, il sangue, il corno macinato e persino i suoi escrementi venivano venduti come rimedi curativi. Per secoli, la sua carne è stata a lungo bramata. L'**ultimo pasto di Ötzi** fu uno stambecco essiccato con la felce. Se questo animale è riuscito a sopravvivere, è merito del re Vittorio Emanuele II, che fece mettere sotto tutela gli ultimi 100 stambecchi che vivevano nella regione del Gran Paradiso. Oggi in Alto Adige ci sono di nuovo circa **1 300 stambecchi**.

Un'udienza da Sua Maestà lo stambecco

Il re delle Alpi non riceve udienze, ma se siete davvero fortunati potrete osservarlo da lontano durante un tour in alta montagna. In Alto Adige, è possibile avvistarlo sui monti del Gruppo Tessa, intorno alla cima Palla Bianca, al Tribulaun e all'Eisbruggspitze, sulla Cima Dura, in Val d'Ultimo, nella zona di Sesvenna, intorno alla Croda del Becco, nei Tauri e nel Parco Nazionale dello Stelvio. Se volete vedere gli stambecchi da vicino senza dover fare un'escursione in alta montagna, vi consigliamo di andare al Museo Alta Passiria, dove c'è un recinto in cui ammirare questi possenti animali.



Zoodles Carbonara mit Speck und Parmesan

SIE SEHEN AUS WIE SPAGHETTI, SIND ABER GESÜNDER UND LEICHTER: ZOODLES!

Zubereitung: 15 Minuten

Arbeitszeit: 15 Minuten

Zutaten:

2-3 Zucchini

½ Zwiebel, fein gehackt

2-3 Knoblauchzehen

Parmesan

Speckwürfel

Sahne

Eigelb

Salz und Pfeffer

Zubereitung:

Schneidet die Zucchini mit einem Spiralschneider in Spaghetti-Form.

Bratet sie in einer Pfanne mit Zwiebeln und Knoblauch an und lasst sie ein paar Minuten dünsten.

Röstet die Speckwürfel in einer Pfanne gut an.

Vermischt das Eigelb mit der Sahne, würzt die Sauce mit Salz und Pfeffer und gebt Parmesan dazu.

Gebt die Speckwürfel und die Sahne-Eigelb-Sauce über die gedünsteten Zucchini spiralen und vermischt alles vorsichtig.

Fertig ist die Zoodles Carbonara!



Zoodles alla carbonara con speck e parmigiano

SEMBRANO SPAGHETTI, MA SONO MOLTO PIÙ SANI E LEGGERI. SONO GLI ZOODLES!

Preparazione: 15 minuti

Tempo: 15 minuti

Ingredienti:

2-3 zucchine

½ cipolla, tritata finemente

2-3 spicchi d'aglio

Parmigiano Reggiano

Cubetti di pancetta

Panna

Tuorlo d'uovo

Sale e pepe

Procedimento:

Tagliate le zucchine alla julienne con un tagliaverdure a spirale.

Soffriggetele in una padella con cipolle e aglio e lasciatele cuocere a vapore per qualche minuto.

Soffriggete i cubetti di pancetta in una padella finché non sono ben dorati. Mescolate il tuorlo d'uovo con la panna, condite con sale e pepe e aggiungete il parmigiano.

Versate i cubetti di pancetta e la salsa sulle zucchine e mescolate accuratamente il tutto.

Gli zoodles alla carbonara sono pronti!

Was tun bei Regenwetter?

Cosa fare se piove?

Da haben wir einen brandheißen Tipp für Euch: Kramt die alten Schuhe, Kleider und Schmuck Eurer Eltern hervor und verkleidet Euch gemeinsam mit Euren Kids. Ruckzuck wird das Wohnzimmer in einen Laufsteg verwandelt, jeder führt das Retro-Outfit vor und setzt es in Szene.

Wer gerade nicht über den Laufsteg schreitet, macht fleißig Fotos von den Models, die anschließend ausgewertet werden. Wetten, Ihr erkennt Euch selbst nicht wieder?



Ecco una dritta per voi: tirate fuori dall'armadio vecchie scarpe, vestiti e i gioielli di quando eravate giovani e travestitevi insieme ai vostri figli. In men che non si dica, il vostro salotto si trasformerà in una passerella dove sfoggerete abiti dal gusto rétro.

Chi non sfila in passerella, potrà immortalare il tutto con la macchina fotografica. Scommettiamo che non vi riconoscerete più in foto?





Apropos Regen: Wusstet Ihr, dass Regentropfen gar nicht unten rund und oben spitz sind? Ab einem Durchmesser von zwei Millimetern flachen sie beim Fallen ab, bis sie in etwa die Form eines **Mini-Burgers** haben. Auf der gesamten Erde regnet es im Jahr übrigens ungefähr 500 000 Kubikkilometer Wasser. Zum Vergleich: Wenn diese Menge in einem Mal auf Deutschland niederprasseln würde, stünde es 1,4 Kilometer tief unter Wasser!

Kennt Ihr den regenreichsten Ort der Welt?

Er befindet sich auf Hawaii und ist ein 1 570 Meter hoher **Vulkan**. Er heißt Wai'ale'ale, was in Hawaiianisch so viel wie „überlaufendes Wasser“ bedeutet. Der Name ist ziemlich passend, denn dort regnet es durchschnittlich an 335 Tagen pro Jahr!

A proposito di pioggia: lo sapevate che le gocce di pioggia non sono rotonde in basso e appuntite in alto? A partire da un diametro di due millimetri, si appiattiscono man mano che cadono fino a raggiungere la forma di un **mini hamburger**. Per inciso, su tutta la terra piovono circa 500 000 chilometri cubi d'acqua all'anno.

Sapete qual è il luogo più piovoso del mondo? Si trova sull'isola di Hawaii ed è un **vulcano** alto 1 570 metri. Si chiama Wai'ale'ale, che in hawaiano significa “acqua che trabocca”. Il nome è abbastanza appropriato, perché qui piove in media 335 giorni all'anno!



So gelangt Ihr zu uns nach Südtirol.



Ihr reist mit dem Auto nach Südtirol? Wenn Ihr von Norden anreist, führt der schnellste Weg über die Brennerautobahn A22. Nehmt die Ausfahrt, die am nächsten an Eurem Reiseziel liegt: Sterzing, Brixen-Pustertal, Klausen, Bozen Nord oder Bozen Süd. Unterwegs könnt Ihr bei der Festung Franzensfeste nahe Brixen eine Pause einlegen und durch die Wehranlage spazieren. Hier erwarten Euch eine Dauerausstellung und regelmäßige Sonderausstellungen.

Wenn Ihr aus dem Westen anreist, fahrt Ihr über den Reschensee von Österreich nach Italien und durch den Vinschgau. Am Reschensee könnt Ihr Euch wunderbar die Beine vertreten, einen kleinen Spaziergang machen und den Kirchturm des versunkenen Dorfs Graun bewundern.

Ihr reist von Osten an? Bei Winnebach gelangt Ihr von Ost- nach Südtirol und befindet Euch im Pustertal. In Vintl bietet sich die Loden Erlebniswelt bestens für einen Zwischenstopp an: Erfahrt alles über die Geschichten des robusten Lodenstoffs, besichtigt die Manufaktur von Oberrauch-Zitt und kauft frischen Bergkäse in der Feinkäserei Capriz.

Unterwegs gibt es viele lohnende Orte und Sehenswürdigkeiten, die Ihr während einer Pause besichtigen könnt. So vertretet Ihr Euch nicht nur die Beine, sondern erlebt zudem spannende Abenteuer.

Auch mit der Bahn oder dem Flugzeug gelangt Ihr einfach nach Südtirol. Das Zug- und Busnetz ist gut ausgebaut und verbindet nahezu alle größeren Dörfer und Städte miteinander. Die Südtiroler Fluglinie SkyAlps fliegt von Bozen aus mehrere deutsche Städte an, wie Berlin, Düsseldorf und Hamburg.



Come raggiungere l'Alto Adige

Volete arrivare in Alto Adige con l'auto? Se provenite da nord, il percorso più veloce è quello dell'autostrada del Brennero A22, con l'uscita più vicina alla vostra destinazione: Vipiteno, Bressanone-Val Pusteria, Chiusa, Bolzano Nord o Bolzano Sud. Durante il tragitto, potete fare una pausa al Forte di Fortezza, vicino a Bressanone, e passeggiare tra le fortificazioni. Qui troverete mostre permanenti e periodiche.

Se viaggiate da ovest, attraverserete il Lago di Resia dall'Austria all'Italia e attraverso la Val Venosta. Al Lago di Resia potrete sgranchirvi le gambe, fare una breve passeggiata e ammirare il campanile del villaggio sommerso di Curon.



Viaggiate da est? A Prato alla Drava passerete per il lato orientale dell'Alto Adige e vi troverete in Val Pusteria. Se passerete per Vandoies, consigliamo di fare una sosta al Lodenwelt, dove potrete scoprire la storia di questo tessuto, visitare la manifattura Oberrauch-Zitt e acquistare il formaggio fresco di montagna al caseificio Capriz.

Lungo la strada, ci sono molti luoghi e attrazioni degni di nota che si potrete visitare. Oltre a sgranchirvi le gambe, vivrete anche emozionanti avventure.

L'Alto Adige è facilmente raggiungibile anche in treno o in aereo. La rete di treni e autobus è ben sviluppata e collega quasi tutti i paesi e le città più grandi. La compagnia aerea altoatesina SkyAlps offre voli da Bolzano verso Lamezia Terme, Brindisi, Cagliari e Catania.



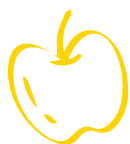
Autofahren mit Kindern leicht gemacht

Lange Autofahrten können für Kinder schnell langweilig und unangenehm werden. Mit unseren Tipps sorgt Ihr dafür, dass Eure Kleinen entspannt und fröhlich den wohlverdienten Familienurlaub in Südtirol beginnen.



Bambini a bordo

I lunghi viaggi in auto possono diventare noiosi e pesanti per i bambini. Con i nostri consigli, potrete fare in modo che i vostri piccoli inizino la loro vacanza in famiglia in Alto Adige rilassati e felici.





- » **Sorgt für ausreichend Unterhaltung:**
Bücher/Hörbücher, Spiele, ein Tablet und Co. bieten die notwendige Abwechslung.
- » **Nehmt leichte Snacks mit, die nicht fettig sind:**
Käsebrote, Wraps, Gemügesticks, Obst und Nüsse eignen sich prima.
- » **Kissen und Decken sorgen für mehr Gemütlichkeit.**
- » **Plant regelmäßige und ausreichend Pausen ein.**
- » **Lasst regelmäßig frische Luft ins Auto, gebt den Kindern genug zu trinken und lasst sie vor der Fahrt eine leichte Mahlzeit essen.**
- » **Verstaut Feuchttücher, Küchenrolle, Mülltüten und Wechselklamotten griffbereit, um bei Reiseübelkeit schnell reagieren zu können.**

- » **Assicuratevi che abbiano qualcosa con cui distrarsi:**
libri/audiolibri, giochi, tablet e così via.
- » **Portate spuntini leggeri e non grassi. Sono ottimi i panini al formaggio, i wraps, i bastoncini di verdura, la frutta e le noci.**
- » **Cuscini e coperte li faranno stare più comodi.**
- » **Fate pause.**
- » **Fate arieggiare l'auto, date da bere ai bambini e fate mangiare loro un pasto leggero prima del viaggio.**
- » **Tenete a portata di mano salviette umidificanti, carta da cucina, sacchetti per la spazzatura e un cambio di vestiti in caso di mal d'auto.**



brandmatic.com | Fotos: Familienhotels Südtirol (Brandmatic), Hannes Niederkofler, Alex Fitz, Hertha Humaus, Ruedhaecher Rupert GAS, Helmuth Rler, Patrick Schwienbacher, Franco Cogoli, Christian Guller, Manuel Kosterreger, Klaus Payerlin, Ingrid Heles, Marco Bonatto, unsplash.com, shutterstock.com

Familienhotels Südtirol

Pairdorf | Satzlstraße 4 | 39042 Brixen – Perara | Strada Satzl 4 | 39042 Bressanone
T +39 0471 999990 | info@familienhotels.com | familienhotels.com